



Nachrichten aus der Gemeinde EDLING



Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 01/11 - 30. Jahrgang
1. Januar 2011

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach
e-Mail: muehle-verlag@t-online.de

Tel.: 089 / 7 93 23 28
Fax: 089 / 7 93 84 59



Liebe Edlinger Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!

Das Weihnachtsfest steht vor der Tür und bald neigt sich das Jahr dem Ende. Schon seit Wochen stimmen uns Lichterglanz, Kerzenschein und vorweihnachtlicher Schmuck auf die Festtage ein. Am Ende eines Jahres wird jeder erst einmal für sich persönlich Bilanz ziehen, ob das abgelaufene Jahr ein gutes oder schlechtes war. Ich denke wenn man gesund geblieben oder von schwerer Krankheit genesen ist und sich des Lebens erfreuen konnte, ist dies schon Grund genug, auf das Jahr 2010 zufrieden zurückzublicken. Und wer dennoch unzufrieden ist, sollte einmal bedenken, dass wir das große Glück haben, in Frieden und Freiheit zu leben in einer von Kriegen, Konflikten oder Naturkatastrophen geprägten Welt. Was positiv zählt, ist gewiss auch der anhaltende wirtschaftliche Aufschwung und der weitere Rückgang der Arbeitslosigkeit. Hoffentlich haben wir aus der Vergangenheit gelernt.

In unserer Gemeinde konnte wieder einiges auf den Weg gebracht werden, wie die Fertigstellung und Inbetriebnahme des Schulhausanbaus und der Beginn der Generalsanierung unserer Franziska-Lechner-Schule, die Planungen für eine Kinderkrippe, die Einweihung des Erweiterungsbaus und neuen Feuerwehrfahrzeuges, die Fertigstellung des 1. Bauabschnitts der Kanalisation des nördlichen Gemeindegebiets, der Bau des Radweges nach Pfaffing und vieles mehr.

Entscheidend aber sind der Zusammenhalt der Dorfgemeinschaft, das menschliche Miteinander und das ehrenamtliche Engagement vieler Bürgerinnen und Bürger in den Vereinen und Kirchen zum Erhalt einer lebendigen und von Bürgersinn geprägten Gemeinschaft.

Dafür möchte ich namens des Gemeinderats einfach Danke sagen.

Nicht minder herzlich danke ich für die Erziehungs- und Bildungsarbeit in der Schule, in unseren Kindergärten, im Wichtelgarten, der Mittagsbetreuung, dem Gemeinderat, den Kirchen, dem Seniorenteam, allen örtlichen Vereinen, der Feuerwehr für ihre selbstlose und uneigennützige Arbeit. Auch die Hilfe, die im Stillen und Verborgenen geleistet wird sei dankbar anerkannt.

Was das neue Jahr bringen wird, wissen wir nicht. Wir können nur hoffen, dass es wiederum ein friedliches und glückliches Jahr wird. Gehen wir es mit Mut und Zuversicht an.

Mögen Sie, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger alles erreichen, was Sie sich für das neue Jahr vorgenommen haben: Wünsche, Hoffnungen und Ziele.

***Ich wünsche Ihnen ein gesegnetes, friedvolles Weihnachten,
sowie Zufriedenheit, Gesundheit und Zuversicht für 2011.***

Ihr Bürgermeister - Matthias Schnetzer



NEU: Veranstaltungskaltender zu Herausnehmen

Segen als Geschenk

Zum Jahreswechsel wünschen wir einander meist „ein gesegnetes Neues Jahr.“ Was verbirgt sich hinter diesen wenigen Worten? Das zentrale Wort ist das Wort gesegnet, dahinter steht das Hauptwort Segen.

Was bedeutet eigentlich Segen? Es ist etwas, was ursächlich von Gott ausgeht, was wir Menschen jedoch in Seinem Sinne weiterreichen können, in dem wir aneinander im Sinne Jesu Christi handeln. An dieser Stelle sollten wir uns vielleicht auch daran erinnern, dass das Wort Segen mehrschichtig ist. Wir verstehen darunter einen Ausdruck der Liebe Gottes für seine Schöpfung, aber auch eine rituelle, religiöse Handlung.

So kann z.B. ein Pfarrer seine Gemeinde segnen, oder die Eltern können ihre Kinder segnen. Dies kann in Alltagssituationen geschehen. z.B. vor dem Schlafengehen, oder wenn die Kinder eine Reise unternehmen oder wenn sie das Elternhaus verlassen. Segen ist nie etwas, was wir selber herstellen oder kaufen können. Segen ist das Geschenk, das uns mit Gott verbindet. "Gesegnet" heißt also:

Ich wünsche dir, dass dein Leben in Gott beheimatet sei, dass du selber die Liebe Gottes in vielfacher Weise erfährst und nie meinst, es käme nur auf dich selber an.

Ein Neues Jahr. Das zweite Wort lautet „Neues“, also neu. Das Wort soll uns ein Ansporn sein uns zu wandeln, uns nicht vor Veränderungen zu fürchten. Wir sollten uns offen halten für neue Erfahrungen, aber nicht alles, was alt ist, ist auch überholt. Nicht von ungefähr gibt es das zusammengesetzte Wort „altbewährt.“ Ein Neues Jahr zu wünschen sollte also heißen: Ich wünsche Dir die Fähigkeit, Dich zu ändern, Neues und Besseres zu denken, zu reden und zu tun. Ich halte Dich für fähig, dass bei Dir nicht alles beim Alten bleiben muss, dass Du Neues anfangen kannst, dass Du zu Neuem fähig bist. Der Wunsch des anderen soll mich dazu ermutigen.

Das dritte Wort unseres Glückwunsches lautet Jahr. Ein gesegnetes Neues Jahr: ein Jahr.

**Ich wünsche Ihnen ein gesegnetes Neues Jahr,
das heißt ein erfülltes Jahr voller Freude, Gesundheit und Nächstenliebe**

Pfarrer Dr. Josef Franik

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

es müsste mal einer kommen, der für Ordnung sorgt. Der so richtig durchgreift und den ganzen Missständen ein Ende macht. Vielleicht haben Sie so ähnlich auch schon mal gedacht, als wieder ein neuer Korruptionsskandal ans Tageslicht kam oder geheime Absprachen von Mächtigen aufgedeckt wurden. Wir sehnen uns nach einem, der dafür sorgt, dass alles gut wird, dass Recht und Gerechtigkeit herrschen.

An Weihnachten feiern wir, dass in dem Neugeborenen der Retter der Menschen zu uns kommt. Aber was für ein Retter ist das? Geboren in ärmlichsten Verhältnissen am Ende der Welt. Als Erwachsener wäscht er anderen die Füße statt zum Aufruhr aufzurufen. Und schließlich lässt er sich ohne Fluchtversuch hinrichten. Das soll ein starker Mann, das soll unser Retter sein? Seine Stärke und seine Macht besteht in der Kraft, mit der er die Herzen von uns Menschen verwandeln kann. An ihm können wir sehen, wie wir einander helfen und beistehen können. Wir warten nicht allein darauf, dass einer kommt, der schon alles richten wird, sondern wir fangen schon mal an, selbst unser möglichstes zu tun. Und genau wie sonst in unserem Leben wissen wir: Wir werden nicht alles perfekt hinbekommen. Aber wir sollen trotzdem schon einmal damit anfangen. Und irgendwann wird Gott vollenden, was wir begonnen haben. Dann wird alles das, was uns jetzt das Leben oft schwermacht, von uns abfallen. Aber bis es soweit ist sollen wir das uns Mögliche tun. Bis es soweit ist dürfen wir darauf vertrauen, dass Gott uns dabei unterstützen wird. Durch Kraft, die uns zufließt, durch Mitstreiter, die sich an unsere Seite stellen, durch überraschende Entwicklungen, die sich auf einmal zeigen.

Machen wir uns an die Arbeit. Machen wir es wie Gott: Werden wir Mensch.

Cordula Zellfelder, evangelische Pfarrerin

Gewerbegrund

Gewerbegrund (1.500 - 3.000 qm)
im Gewerbegebiet Edling - Gschwendt
nahe Baustoffe Freiburger zu verpachten.
Ideal für Lagerplatz/Lagerhalle!
Tel. 08071/921606

Gemeindeverwaltung

Im Monat **Januar 2011**
ist bei der GEMEINDE EDLING
an folgenden Tagen langer Behördentag:
Donnerstag, den 20.01.2011
von 14.00 - 18.00 Uhr
Am Freitag, den 07.01.2011 ist die
Gemeindeverwaltung geschlossen.

Die Gemeinde Edling
bietet zum 01. September 2011 wieder
Vorpraktikumsplätze zum (zur) Erzieher(in)
in ihren beiden zweigruppigen Kindergärten
("Hänsel und Gretel" und "Schatztruhe") an.

Wenn Sie neugierig, belastbar, engagiert, zuverlässig,
musisch, kreativ und phantasievoll sind,
freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

Bewerbungen mit Lichtbild, Lebenslauf
und Zeugnissen werden bis zum 14.01.2010
an die Gemeinde Edling,
Rathausplatz 2, 83533 Edling erbeten.



Ortsverband Edling

Der **CSU-Ortsverband Edling**
wünscht allen Bürgerinnen und Bürgern,
sowie unseren treuen Mitgliedern und Freunden,
ein besinnliches, ruhiges Weihnachtsfest
und ein erfolgreiches Jahr 2011.

Andreas Hohnen - Ortsvorsitzender

www.csu-edling.de

ACHTUNG !!!

ANNAHMESCHLUSS

für den redaktionellen Teil der

FEBRUAR-AUSGABE 2011

ist

Donnerstag, der 20. Januar 2011

Veranstaltungskalender

Wie Ihnen sicher schon aufgefallen ist, erscheint der
Veranstaltungskalender für das Jahr 2011 nicht
mehr extra als Flyer, sondern im Mittelteil der Januar-
ausgabe zum Herausnehmen.

Sollten Sie dennoch einzeln Exemplare benötigen,
liegen diese in der Gemeindeverwaltung zum Mit-
nehmen auf.

Aus dem Rathaus

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am
Donnerstag, den 27.01.2011 um 19.30 Uhr
im Sitzungsraum im Rathaus statt.

IN SACHEN DRUCK

Wir wünschen allen unseren Kunden

GRAFIK Hochhaus 26
83533 Edling
WAGNER
Ihr Werbepartner

Frohe
Weihnachten



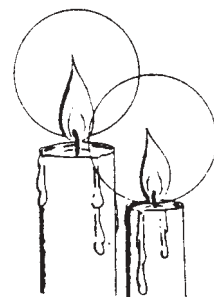
Gesundheit, Glück und Erfolg im Neuen Jahr!

Telefon: **0 80 71 / 92 41 54** Mobil-Tel.: **0151 / 42 63 41 53**

*Herzlichen Dank für die
angenehme und vertrauensvolle
Zusammenarbeit.*

*Wir wünschen allen ein
besinnliches Weihnachtsfest
und Gesundheit und
Erfolg im Neuen Jahr.*

Ihr Mühle Verlag



Impressum:

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen
Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Inh. Isabell Häusler
Seitnerstr. 41, 82049 Pullach,
Tel. 0 89/7 93 23 28, Fax 0 89/7 93 84 59

muehle-verlag@t-online.de oder
grafikwagner@t-online.de

Verantwortlich für Mitteilungen aus dem Rathaus
und den übrigen redaktionellen Teil: Gemeinde Edling,
Rathausplatz 2, 83533 Edling, www.edling.de

für Anzeigen: Isabell Häusler u. Günther Wagner

Anschrift: Hochhaus 26, 83533 Edling,
Tel. 08071/924154 - Fax: 08071/924155

Druck: KS Computersatz und Druck GmbH
Semptstraße 6 - 10, 85560 Ebersberg

Liebe Leserinnen und Leser - liebe Vereine,
bitte beachten Sie den Annahmeschluss!

Artikel u. Beiträge die am Samstag, oder gar erst am Sonntag
bei uns eingehen, können leider nicht mehr berücksichtigt
und abgedruckt werden.

Vielen Dank für Ihr Verständnis - Die Redaktion

Erhebungsstellenbeauftragte/r (sog. Interviewer/innen)



für die Zeit **Mai - Juli 2011** zur Befragung
von ausgewählten Haushalten **gesucht**

Sie sollten

volljährig, verschwiegen, zuverlässig, zeitlich flexibel,
telefonisch erreichbar und mobil sein - um auch entlegene Orte
zu erreichen, genaues Arbeiten und ein freundliches Auftreten
und sehr gute Deutschkenntnisse sind erforderlich.

Es handelt sich um eine ehrenamtliche Tätigkeit
gegen Aufwandsentschädigung.

Informationen und Bewerbungsunterlagen erhalten Sie von

**Landratsamt Rosenheim -Erhebungsstelle-
Burgfriedstr. 34 - 83022 Rosenheim**

oder per E-Mail an zensus2011@lra-rosenheim.de

Telefonauskünfte unter 08031/392-1055 und 1056

FDP Ortsverband Edling - Wasserburg

Generationenfreundschaft nicht nur an Weihnachten



Der jüngste FDP-Ortvorsitzende Deutschlands, Korbinian Bernhard junior (18), traf anlässlich der FDP-Weihnachtsfeier des Ortsverbandes Edling - Wasserburg, den jüngsten Landtagsabgeordneten Bayerns, Tobias Thalhammer (31).

Thalhammer und Bernhard waren sich einig, dass Politik generationenübergreifend zu verstehen ist. Sie warben im Gasthof LandWirtschaft für die Generationenfreundschaft: "Die Jüngeren sind für ein würdiges Leben der Älteren verantwortlich, die Älteren für die Zukunftschancen der Jungen." Thalhammer übergab als kleines Weihnachtsgeschenk sein Buch "Gemeinsam sind wir stärker - Zwölf erfreuliche Geschichten über Jung und Alt", welches er gemeinsam mit Walter Scheel verfasste.

Freiling
Computer Systeme

Computer ◊
Software ◊
Netzwerke ◊
Multimedia ◊
SERVICE

Neu- und Gebrauchtgeräte

Martin Freilinger ◊ Breitbrunn 3 ◊ 83533 Edling
Tel.: 0 80 71 64 33 ◊ Fax: 0 80 71 18 33

*Wir wünschen allen Bürgern
ein gutes neues Jahr!*

Der Vorstand lädt ein zur öffentlichen Mitgliederversammlung

am Montag, den 10. Januar 2011
in den Gasthof Dimpflmaier in Roßhart

Beginn: 20.00 Uhr

Tagesordnung :

1. *Bericht aus dem Gemeinderat*
2. *Sonstiges*

Jeder interessierte Bürger/in ist herzlich willkommen!

Überparteiliche WählerGemeinschaft

Wir wünschen allen
Bürgerinnen und Bürgern
ein friedvolles Weihnachtsfest
und einen guten Rutsch

in das
Neue Jahr 2011!



Unser nächster



ÜWG-Stammtisch

findet
am Montag, 10. Januar ab 20.00 Uhr
in der Schächinger Mühle statt.

Zeitzeugenprojekt

Wir, die Schüler des Luitpold Gymnasiums Wasserburg und Teilnehmer des Geschichtsseminars der zwölften Klasse haben während der letzten zwei Schuljahre ein Zeitzeugenprojekt durchgeführt. Das Rahmenthema des Projekts ist der zweite Weltkrieg und die unmittelbare Nachkriegszeit in Wasserburg am Inn. Wir haben dafür Zeitzeugen interviewt, die uns anhand ihrer Erzählungen ihre Erlebnisse geschildert haben. Unsere Ergebnisse haben wir in einem Film, mit ausgewählten Interviewausschnitten festgehalten.

Diesen Film wollen wir im Rahmen einer Abendveranstaltung am **Mittwoch den 19. Januar um 19:00 Uhr** in der großen Aula des Luitpold Gymnasiums vorstellen. Zu dieser Veranstaltung haben wir auch einige Zeitzeugen eingeladen, an die man sich in einer anschließenden Fragerunde richten kann.

Wir laden Sie herzlich ein, an diesem Abend teilzunehmen und freuen uns über Ihr Kommen.

Bayerische Landesunfallkasse

Körperschaften des öffentlichen Rechts
Ungererstraße 71 - 80805 München

Presseinformation

Winterzeit - Grippezeit

Medikamente gefährden Unfallversicherungsschutz

München, im Dezember 2010

Die Grippesaison hat begonnen mit Erkältungen, Schnupfen, Husten und Fieber. Wer sich regelmäßig gründlich mit Seife die Hände wäscht, sich gesund ernährt und ausreichend schläft, kann schon einiges tun, um eine Ansteckung zu vermeiden. Erkrankten sie trotzdem, greifen viele in ihren Apothekerschrank und versorgen sich selbst mit Medikamenten, um schnell wieder fit zu sein und um sich den lästigen Weg zum Arzt zu sparen. Aber aufgepasst: Wer aufgrund der Einnahme von Medikamenten einen Arbeits- oder Verkehrsunfall verursacht, kann seinen gesetzlichen Versicherungsschutz verlieren, der normalerweise bei Arbeitsunfällen, bei beruflich bedingten Fahrten und auf dem Arbeitsweg gilt. „Wenn die Wirkung eines Medikaments die wesentliche Ursache für den Unfall ist“, erläutert Elmar Lederer, Geschäftsführer des Bayerischen Gemeindeunfallversicherungsverbandes (Bayer. GUVV)/der Bayerischen Landesunfallkasse (Bayer. LUK), „dann erlischt in aller Regel der Versicherungsschutz.“ Ausnahmen können höchstens bestehen, wenn jemand ärztlich verordnet Medikamente einnehmen muss, zum Beispiel um überhaupt arbeiten zu können. Hier muss jedoch immer der Einzelfall betrachtet und rechtlich bewertet werden.

Aber nicht nur Grippemittel können Gefahren bringen. Medikamente mit erheblichen Auswirkungen auf das Reaktionsvermögen und die Fahrtüchtigkeit sind zum Beispiel Schmerzmittel, Schlaf- und Beruhigungsmittel, Antidepressiva und Diabetes-Medikamente, aber auch Hustenblocker, Allergiemittel, Rheumamittel sowie Augentropfen und -salben. Einige haben Einfluss auf die Reaktionszeit und das Sehvermögen, machen müde und benommen; andere wiederum erhöhen die Risikobereitschaft. Der erhöhte Unfallgefahr sind sich aber rund 80 Prozent der Autofahrer, die mit Arzneimitteln fahren, nicht bewusst, wie die Pharmazeutische Zeitung berichtet.

Insbesondere zu Beginn einer Behandlung, bei hohen Dosierungen oder auch nach dem Absetzen einer Arznei können gefährliche Wirkungen entstehen. Sie werden in Kombination mit anderen Medikamenten oder mit Alkohol oft noch verstärkt. Viele gängige rezeptfreie Präparate wie Erkältungs- und Grippemittel sind allein deshalb gefährlich, weil sie Alkohol enthalten. Angesichts der weit verbreiteten Selbstmedikation mit Gefahr von Überdosierungen und Wechselwirkungen sowie vor dem Hintergrund der Zahl von bis zu 1,4 Millionen medikamentenabhängigen Menschen in Deutschland wird die Unfallgefahr durch Arzneimittel allgemein unterschätzt, so der Bayer. GUVV/die Bayer. LUK.

Für Ihre Rückfragen zu dieser Presseinformation:
Ulrike Renner-Helfmann, Presse- und Öffentlichkeitsarbeit,
Tel.: 089/3 60 93-119, - Fax: 089/3 60 93-379,
E-Mail: presseabteilung@bayerguvv.de, www.bayerguvv.de

DICHTL GmbH

Beton bohren und sägen

Tel. 08039/4310 - Fax: 409798

*Wir wünschen allen ein frohes Fest
und ein gutes neues Jahr 2011 !*

Bürger-Solkraftwerk-Edling

Solarstrom Edling

Unsere Anlage hat im November

2195 kWh Sonnenstrom

eingespeist.

Das entspricht einem Monatsertrag

von 40,6 kWh pro Kilowatt

Modulleistung (kWp).



Damit liegt der vorletzte Monat von 2010 knapp unter dem Monatsdurchschnitt.

Bürger-Solkraftwerk-Edling GbR
Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling

Heizung - Sanitär - Haustechnik



HSH
GmbH
Robert Huber Lärchenstrasse 22 - 83533 Edling

**Wir bieten ab September 2011 einen
Ausbildungsplatz
für einen
Anlagenmechaniker Heizung und Sanitär**

Bei Interesse senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen
Telefon: 08071-103280 - Fax: 08071 - 103281

rübwerbung

schechen

- Aufkleber bis 1,5 m Breite
- Schilder jeder Größe
- KFZ- & LKW Beschriftungen
- Werbebanner bis 5 m Breite
- Geschäftsdrucksachen
- Visitenkarten
- Roll-Up Systeme
- Werbemittel aller Art
- Textilwerbung
- Bedrucken, Beflocken, Besticken
- Textilhandel / Onlineshop
- Großformatdigitaldruck

e-mail: info@ruebwerbung.de
Au 11 - 83135 Schechen
Tel. 08039 / 9020570
Fax 08039 / 9020571
www.ruebwerbung.de
www.textilhandel-rueb.de

*Wir wünschen frohe Weihnachten
und ein gesegnetes Neues Jahr.*

BAUGESCHÄFT



**Freiburger
GRUBER**

- Hochbau
- Erdarbeiten
- Umbau / Sanierung
- Putzarbeiten
- Estriche
- Baupläne
- Sachverständ. für Klein-Kläranlagen

● Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.
Telefon: 08071-3741 Fax: 08071-50286
Obersteppach 4b - 83533 Edling

 **Kanalservice
Braunen** 
Kanalinspektion - Dichtheitsprüfungen - Kanal - Ortung
Deformationsmessung - Kanal Benetzung

**Denken Sie daran Ihren Hausanschluß
auf Dichtheit zu überprüfen und
evtl. zu sanieren.**

Wir beraten Sie gerne

Hans - Brunner - Straße 28 83556 Griesstätt
Tel: 08039 4099106 Fax: 08039 4099107 mobil: 0171 5131790
info@kanalservice-braunen.de www.kanalservice-braunen.de

*Wir wünschen allen ein friedvolles
Weihnachtsfest und ein
erfolgreiches und gesundes neues Jahr*

EP:Nowak & Sturm
ElektronikPartner

TV, Video, HiFi, Telecom, PC/Multimedia
Staudhamer Straße 27 - 83533 Edling
Telefon: 08071 / 104934 - Telefax: 08071 / 104935

*Wir bedanken uns bei unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und
wünschen ein frohes Weihnachtsfest und viel Glück und Erfolg im neuen Jahr !*

**PETER
NÜSSLE**

Allmannsberg 8 - 83533 Edling
Tel. 08071/3370
Fax 08071/913669
Mobil: 0163/3982155

Ihr Meisterbetrieb für:

- Heizung
- Lüftung
- Gas- u. Wasserinstallation
- Kanalspiegelung bis 50 mm
- Solaranlagen
- Beratung
- Planung
- Ausführung
- maßgeschn. Selbstbausätze

⇒ **Reparaturdienst**



**Wir sind
die Bank
von hier.**

*Wir wünschen
Ihnen ein frohes
Weihnachtsfest
und ein gesundes
und erfolgreiches
Jahr 2011*

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

VR Bank Edling
Hauptgeschäftsstelle der
VR Bank Rosenheim-Chiemsee eG 

Kunst in der Filzen

22.01.2011 - gosch & klimpa „Geklautes Liedgut“

Eine singende Anti-Diva
trifft auf eine Meisterin am Klavier.

Michaela Kühnemann ist „gosch“ mit der „Gänsehautstimme“.
Susanna Myschkina ist „klimpa“ mit den Zauberhänden.

Das Duo, Gewinner des Publikumspreises beim 3. Stuttgarter Chanson- und Liedwettbewerb, macht Chansonprogramme ausdrucksstark, bewegend und humorvoll, jenseits der üblichen Klassifizierung. Hier werden Komponisten, die scheinbar nichts miteinander zu tun haben, auf wunderbar komische und sentimentale Art gemeinsam auf die Bühne gebracht, dass man einfach nur staunt.

Beginn: 20.00 Uhr Bühne im Gemeindezentrum Pfaffing

Einlass: 19.00 Uhr

Eintritt: 13 Euro Vorverkauf: 12 Euro ab 03.01.2011
Edekamarkt Pfaffing und Unifoto Wasserburg

Telefonische Kartenreservierung unter 08076 886040

Bewirtung durch die Küche des Veranstalters

www.kunst-in-der-filzen.de



30.01.2011 - Ein Schaf fürs Leben (für Kinder ab 5 Jahren) nach dem Buch von Maritgen Matter (Deutscher Jugendliteraturpreis)

Bereits zum 7. Mal gastieren die Bühnenflöhe vom Theater in der Au München in Pfaffing und laden jung und alt auch in diesem Jahr wieder ein zu einer Geschichte einer außergewöhnlichen Freundschaft. In einer kalten Winternacht stapft der Wolf durch den Schnee. Als er auf ein argloses Schaf trifft, kann er es zu einer abenteuerlichen Schlittenfahrt überreden mit dem Ziel: er will das Schaf fressen. Dieses anfängliche Verlangen wird durch die gemeinsam erlebte Schlittenfahrt und die Liebenswürdigkeit und umwerfende Naivität des Schafes für den Wolf immer mehr in Frage gestellt.

Die spannende Reise der beiden endet schließlich völlig unerwartet.

Beginn: 16 Uhr Bühne im Gemeindezentrum Pfaffing

Ende: ca. 18 Uhr mit einer Pause

Eintritt: 6 Euro, Vorverkauf Edekamarkt Pfaffing ab 24.01.

Getränke und Gebäck aus der Küche des Veranstalters

Telefonische Kartenreservierung unter 08076 886040

www.kunst-in-der-filzen.de

Betreuungshof Rottmoos

Verein zur Förderung des Betreuungshofes Rottmoos e.V.

Pressemitteilung

Wasserburg a. Inn

Spendenaktion im Inn-Kaufhaus zugunsten des Fördervereins Rottmoos

Auch in diesem Jahr geht der Verein zur Förderung des Betreuungshofes Rottmoos in seine „Devisen-Sammel-Aktion“ getreu dem Motto **„Ham Sie noch a Mark für uns?“** Es können aber auch gerne Schilling oder so sein“.

Noch gar nicht lange ist der diesjährige Sommerurlaub vorbei. Als Erinnerung daran hat man Urlaubsfotos ins Album geklebt und ein paar Souvenirs ins Wohnzimmer gestellt. Auch Währungen aus dem Ausland hat man mitgenommen, die mittlerweile in die hinterste Schrankschublade gewandert sind, nämlich dahin, wo auch noch ein paar andere Münzen und Scheine aus liegen. Die Überraschung ist dann groß, wenn man beim Aufräumen und Stöbern plötzlich ein Geldstück in der Hand hat, das einem fremd vorkommt und doch noch vertraut ist: Die gute alte Mark!

Nach den neuesten Informationen der Deutschen Bundesbank sind bis heute etwa 34 % des umlaufenden Münzgeldes noch nicht umgetauscht. Der Nennwert dieser Mark- und Pfennigstücke beträgt rund 5,47 Milliarden DM. Von den noch im Umlauf befindlichen Banknoten wurden bis dato etwa 5,66 Milliarden DM noch nicht in Euro umgetauscht.

Wie bereits in den vergangenen Jahren führt der „Verein zur Förderung des Betreuungshofes Rottmoos e.V.“ die DM-Spendenaktion wieder in der Zeit vom **1. Dezember bis 31. Dezember** im Inn-Kaufhaus in Wasserburg durch. In die im InnKaufhaus aufgestellten Spardosen können während dieser Zeit Mark und Pfennige, aber auch andere alte Währungen wie Schilling, Lire oder Franc und auch Dollar eingeworfen werden. Nach Umtausch der Währungen in Euro kommt der Gesamtbetrag den im Betreuungshof Rottmoos lebenden hör- und sprachgeschädigten Menschen zugute.

V.i.S.d.P.: Karl-Heinz Haider

Walder Straße 10, 84431 - Rattenkirchen - Tel.: 089.544261.13

D-83533 Edling - Birkenstrasse 15 - Telefon 08071-9044707

Stefanie Sonja
Anwaltskanzlei Wiedemann



Allen Mandanten und Geschäftsfreunden
danken wir für die gemeinsame Zeit.
Von Herzen wünschen wir besinnliche
Weihnachtstage, Gesundheit, Erfolg und
Glück im neuen Jahr.

Sicher
Wegweisend
Souverän

D-83358 Seebuck - Stetten 8 - Telefon 08056-902271

Fahrspaß und Lernen!



Ausbildung am Mofa, Roller, Motorrad, PKW, Traktor und LKW

- Schnellkurs in 3 Wochen möglich
- keine Unkosten durch Fahrsimulator

Freundlich & Erfolgreich seit 40 Jahren!



Telefon: +49(0)8071.2313
Mobile: +49(0)171.608 88 56
eMail: info@fahrschule-eggerl.de

Wasserburg | Rott | Pfaffing | Edling



**Keine Lust alleine?
Dann eben
Fitness-Spaß
zu zweit !
Der
Zu-zweit-Preis!**

**Ab nur 54,98 €
pro Person
- All inclusive -**

Gültig bis 31.01.2011

· FITNESS · WELLNESS · ABNEHMEN · KURSE · SPINNING ·



AM GEWERBERING 21 83533 EDLING
TEL. 08071 - 1611 WWW.ELANFITNESS.DE

DER ABSOLUTE PREISHAMMER

Der Hammermarkt

**Sonderposten
Konkursware**



**Palettenware
Restposten**



SEHEN - STAUNEN - SPAREN

Riesiges Sortiment mit mehr als 10.000 Artikeln

*Haushalt - Spielzeug - Kosmetik - Freizeit
Garten - Heimwerker - Lebensmittel ...
Jede Woche neue Super-Schnäppchen!*

Römerstraße 3 - 83533 Edling
www.hammermarkt.de

GESCHENKGUTSCHEINE vom Hammermarkt - immer eine gute Idee !

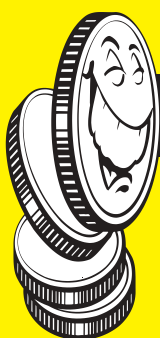
Unser nettes Verkaufsteam freut sich auf Sie!

Öffnungszeiten:
Dienstag bis Freitag von 9.00 - 18.00 Uhr u. Samstag 9.00 - 15.00 Uhr
Montag geschlossen

Liebe Kundinnen und Kunden!

**Wir wünschen Ihnen
ein schönes, gesundes und
erfolgreiches Jahr 2011 !**

**Unsere Lager sind bestens
gefüllt, damit Sie auch weiterhin
auf Schnäppchenjagd
gehen können !**



Druckfehler und Irrtum vorbehalten, Verkauf nur solange Vorrat reicht.



Stimmungsvolles Kammerkonzert im ausverkauften Krippnerhaus

Am 4. Dezember 2010 fand die Edlinger Konzertreihe „Klassik im Krippnerhaus“ vor über 170 begeisterten Zuhörern ihre erfolgreiche Fortsetzung. In einem wunderschönen, vorweihnachtlich dekorierten Rahmen präsentierte das Ehepaar Hanusch mit zwei herausragenden Bläsolisten wieder einen klassischen Konzertabend auf höchstem Niveau: Das abwechslungsreiche Programm bot sowohl bekannte Kostbarkeiten der klassischen Musik wie Schumanns Fantasiestücke und eine Violinsonate von Mozart, als auch musikalische Raritäten wie etwa das selten zu hörende Fagott-Adagio von Louis Spohr oder das virtuose „Trio pathétique“ von Michail Glinka.

Die Klarinetistin Livia Teuer und ihr Ehemann Rainer Seidel, Fagottist beim Münchner BR-Symphonieorchester, harmonierten in wunderbarer Weise mit dem Initiatorenpaar Dr. Peter und Yume Hanusch, wobei sich die offensichtliche Musizierfreude bei den zwei mitreißenden Zugaben noch steigerte. In bewährter Form erhielt das Publikum auch diesmal vor jedem Werk eine kurze Einführung durch Herrn Dr. Wolfgang Klein, der interessante Hintergrundinformationen über Entstehung und Inhalt der aufgeführten Musikstücke vortrug - inzwischen schon fast ein Markenzeichen der Konzertreihe.

Unvergesslich wird allen Beteiligten auch der zauberhafte Schmetterling in Erinnerung bleiben, der sich im schneebedeckten Krippnerhaus plötzlich zu den melancholischen Klängen von Smetanas „Aus der Heimat“ aufschwang und Künstler wie Zuhörer im wahrsten Sinne des Wortes „beflügelte“...

Das aufmerksame Publikum belohnte die vier Musiker mit begeistertem Applaus; abschließend gab Frau Maria Hiebl als Vorsitzende des Aktionskreis Edling noch einen Ausblick auf das nächste Konzert: Am 26. März 2011 heißt es wieder „Klassik im Krippnerhaus“, dann voraussichtlich mit der Edlinger Sopranistin Judith Spiesser, sowie den Schwestern Christine und Sabine Schreier aus Attelthal.



Bayerischer Gemeindeunfallversicherungsverband

Körperschaft des öffentlichen Rechts
Ungererstraße 71 - 80805 München

Presseinformation

Hauseigentümer aufgepasst! Wer nicht räumt, für den kann es teuer werden

München, im November 2010

Der Winter steht vor der Tür - mit vielen Problemen für den Straßenverkehr. Vor allem Arbeitnehmer, die sich bereits frühmorgens auf den Weg zu ihrem Arbeitsplatz machen müssen, sind von schwierigen Straßenbedingungen betroffen. Sie sind in besonderer Weise darauf angewiesen, dass Straßen und Wege geräumt und gestreut sind. Nicht nur die Gemeinden sind dafür zuständig, sondern auch der private Hauseigentümer. Für den Gehweg vor seinem Haus ist in der Regel er verantwortlich. Wer sich nicht daran hält, für den kann das im Falle eines Unfalls teuer werden. Darauf weisen jetzt der Bayerische Gemeindeunfallversicherungsverband (Bayer. GUVV) und die Bayerische Landesunfallkasse (Bayer. LUK) hin.

Wenn ein Unfall auf dem Weg zur oder von der Arbeit passiert, dann übernimmt zwar die gesetzliche Unfallversicherung die Kosten für Heilbehandlung und Rehabilitation. Hat der Hausbesitzer aber grob fahrlässig gehandelt, so muss er unter Umständen trotzdem tief in die Tasche greifen, denn die gesetzliche Unfallversicherung kann den Streupflichtigen in Regress nehmen, wenn der Unfall bei ordentlichem Räumen und Streuen zu vermeiden gewesen wäre.

Grundsätzlich obliegt die Räum- und Streupflicht zwar den Gemeinden. Allerdings können diese die Verantwortung für den Gehweg durch ihre Satzung auf die Anlieger übertragen. Das ist meist auch der Fall. In Mietshäusern kann der Vermieter die Räum- und Streupflicht per Mietvertrag auf die Mieter übertragen. Allerdings muss er die Ausführung überwachen. In der Regel muss an Werktagen ab sieben Uhr, an Sonn- und Feiertagen ab acht Uhr (je nach Satzung sind hier Abweichungen möglich) und bis 20 Uhr abends geräumt werden. In der Nacht besteht kein Anspruch auf eine geräumte Straße oder einen geräumten Gehweg. Je nach Witterung muss aber eventuell tagsüber erneut geräumt und gestreut werden.

Generell gilt aber der Rahmen des Zumutbaren. Es muss zum Beispiel nicht vorbeugend gestreut werden und jeder Verkehrsteilnehmer muss auch selbst aufpassen und sich den winterlichen Wetterverhältnissen anpassen. Auf Gehwegen muss ein Streifen von mindestens einem Meter freigeräumt und rutschfest gemacht worden sein. Salz zu streuen ist nicht notwendig und in manchen Gemeinden sogar verboten.

www.kultige-shirts.eu

Übungen im Januar

Dienstag, 04.01. Gruppenführer-Treffen
Dienstag, 11.01. Schulung für alle
Dienstag, 18.01. Schulung für alle
Dienstag, 25.01. Schulung für alle

jeweils 19.30 Uhr im Feuerwehrhaus.

* * * * *

Dienstag, 11. Januar 2011, ab 19.30 Uhr

Monats-Stammtisch für ehemalige aktive Mitglieder
im Feuerwehrhaus

* * * * *

Die aktiven, passiven und fördernden Mitglieder der Feuerwehr
sowie interessierte Gemeindebürgerinnen und Bürger sind am

Samstag, 05. Februar 2011, 20.00 Uhr,

zur öffentlichen **Jahreshauptversammlung**
in das Feuerwehrhaus eingeladen.

Tagesordnung

- 1) Eröffnung und Begrüßung
durch den Vorsitzenden Ferdinand Bacher
- 2) Feststellung der Beschlussfähigkeit
- 3) Gedenken der verstorbenen Mitglieder
- 4) Kassenbericht durch Kassenwart Martin Ortner
- 5) Entlastung der Vorstandschaft
- 6) Bericht des Vorsitzenden über die Vereinstätigkeit
- 7) Bericht des Kommandanten Günther Wieser
über Einsätze, Übungen und Schulungen
- 8) Bericht über die Jugendfeuerwehr
- 9) Ehrungen
- 10) Grußworte / Ansprachen der Gäste
- 11) Wünsche, Anträge, Verschiedenes

Freiwillige Feuerwehr Edling - Die Vorstandschaft

* * * * *

**Die Feuerwehr wünscht allen ein gesundes,
glückliches und erfolgreiches neues Jahr 2011**

Die Vorstandschaft

Garten Park Anlagen Service

*Wir wünschen allen unseren Kunden und
Geschäftsfreunden frohe Weihnachten sowie
Gesundheit, Glück und Erfolg für das Neue Jahr.*



Georg Plank Pfaffinger Straße 25 - Edling
zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| - Rasenmähen | - Bäume fällen |
| - Vertikutieren | - Hecken schneiden |
| - Gartenkultivierung | - Zaunreparaturen u. Erneuerung |
| inkl. Unkraut jäten | - Gartenbepflanzung |
| - Gemüse- u. Blumengärten fräsen | - Sachgerechte Entsorgung |
| - Obstbaumschnitt | aller Gartenabfälle |
| - Hof- u. Anlagenreinigung | - Winterdienst |

Baumstumpf Entfernung mit Wurzelstockfräse

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763

Weihnachtsaktion im Kindergarten St. Franziska



Ein bisschen abgeben von unseren Weihnachtsfreuden - das wollten die Kinder zusammen mit ihren Familien und es wurden fleißig Päckchen gepackt. So beschlossen wir dieses Jahr, 24 Kinder eines rumänischen Waisenhauses, welches von Frau Fichtl aus Edling unterstützt wird, eine Freude zu machen. Eingepackt wurden, je nach Bedürfnisse und Vorlieben des Kindes, Malsachen, kleine Spielzeuge, gut erhaltene Schuhe und Kleidung, Waschutensilien und natürlich Süßigkeiten. Auch persönliche Grüße mit einer Karte oder einem selbstgemalten Bild, konnten die Familien den jeweiligen Kindern übermitteln. Wir hoffen sehr, dass wir den Kindern dort eine kleine Freude machen konnten.

An alle „Mitpacker“ ein herzliches Dankeschön!

Förderverein Kinder, Schule & Jugend in Edling

Wir suchen ab sofort wieder 3-4 freiwillige Helfer für den Schließdienst des Pausenhof-Spielplatzes in Edling.

Der Spielplatz kann **an Wochenenden und an Feiertagen** nur geöffnet werden, wenn sich weiterhin Freiwillige finden, die den Schließdienst übernehmen.

Die Gemeinde kann diese Zeiten leider nicht abdecken.



Bislang kamen die Helfer ca. alle 6 Wochen zum Einsatz.

Die Öffnungszeiten sind von 9 Uhr - 17 Uhr (im Winter)
bzw. 20:30 Uhr (im Sommer).

Wir würden uns freuen, wenn wir diese Öffnungszeiten für unsere Kinder beibehalten könnten. Nähere Informationen für Interessierte bei Ursula Lesak, Tel. 08071/104587.

KS-Digitaldruck-Zentrum Ebersberg

HÖCHSTE QUALITÄT · SCHNELL
KOSTENGÜNSTIG FÜR KLEINAUFLAGEN
FLEXIBEL BEI DER WEITERVERARBEITUNG



Wir fertigen für Sie in Kleinauflagen:
z. B. Visitenkarten · Flyer · Folder
Infoblätter · Broschüren · Handbücher
Dissertationen · Geschäftsberichte
mit Papieren Ihrer Wahl
(von 80g/m² bis 300g/m²)

K. SCHMIDLE DRUCK & MEDIEN GMBH · Semptstraße 6-10 · 85560 Ebersberg
Telefon: 08092/8287-0 · Fax: 82944 · E-Mail: info@ks-druck.com · www.ks-druck.com

Verkehrsunfall in Bruck, Gemeinde Edling mehrere Personen verletzt und eingeklemmt

So hieß es bei der Alarmmeldung am Freitag den 22.10.2010 um ca. 19.20 Uhr für die Feuerwehren Edling, Ramerberg und Rott sowie das BRK aus Wasserburg.

Beim Eintreffen der ersten Einsatzkräfte bot sich ein Bild des Schreckens. Zwei PKW, einer davon mit Anhänger waren kollidiert. Der Erste PKW mit Anhänger, beladen mit verschiedenen Chemikalien stand völlig demoliert auf der Brücke das zweite Fahrzeug lag neben der Brücke auf der Seite mitten in der unzugänglichen Böschung zur Attel. Relativ rasch erkundeten die Einsatzkräfte die gefährliche Situation und erkannten, dass es sich um eine Einsatzübung handelte. Erst wurde der Einsatzort großflächig abgesperrt und die ausgetretenen Chemikalien mit der notwendigen Sorgfalt unter Atemschutz eingesammelt und entsprechend verpackt, so das keine weitere Gefahr davon ausgehen konnte. Sofort im Anschluss wurde die Betreuung, Versorgung und Rettung der Verletzten eingeleitet. Nun hieß es drei schwerst Verletzte zu versorgen und mit schwerem Gerät aus den Wracks der Fahrzeuge zu befreien. Während den Rettungsarbeiten wurden die Einsatzkräfte darüber informiert, dass ein Kleinkind abgängig wäre. Das Kind wurde von den Einsatzkräften schnell hinter der Rücksitzbank eines der havarierten Fahrzeuge gefunden und gerettet. Zu allem Übel ereignete sich aus den eigenen Reihen noch ein weiterer Notfall (simuliert).

Ein Feuerwehrmann war mit seinem Bein zwischen mehrere am Straßenrand gelagerte Betonrohre geraten und musste mittels schwerem Gerät befreit werden und wurde anschließend mit mehreren Brüchen dem Rettungsdienst übergeben. Abschließend nach den Aufräumarbeiten trafen sich die Einsatzkräfte im Feuerwehrhaus in Edling zur Einsatz-Nachbesprechung und der sog. Manöverkritik. Die Einsatzübung dauerte ca. zweieinhalb Stunden.

Text und Bild: R. Rainer FF Edling



- **Innenausbau**
- **Bautenschutz**
- **Sanierung**
- **Holzanstriche**
- **Bodenbeläge**



Gerhard Kühnle

Innthalstraße 12 • 83556 Griesstätt

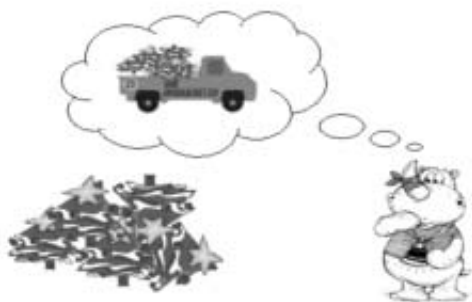
Fax: 0 80 76 / 88 70 68

E-Mail: gerhard.kuehnle@arcor.de

Tel.: 0172 - 8 27 25 89

**Ein frohes Weihnachtsfest
und viel Glück und Erfolg im neuen Jahr!**

*Sie wollen Ihren Christbaum loswerden
und wissen nicht wohin??*



Wir haben die Lösung:

**Wählen Sie
08071/597 528 5**

Die Johanniter-Jugend holt mit
Freude auch Ihren Christbaum am
Samstag, den 08. Januar 2011
gegen eine freiwillige Spende
von zu Hause ab!

**Johanniter
Jugend**

★ **Wir wünschen allen unseren Kunden**
★ **und Geschäftsfreunden** ★ ★
★ **frohe Weihnachten sowie Gesundheit,**
★ **Glück und Erfolg für das Neue Jahr.** ★

**Wir planen, fertigen,
montieren und reparieren.**

Ihre Schreinerei für alles.



qualifizierter
Meisterbetrieb
für Fenster + Türen

Willibald Forstner KG

Münchner Str. 34 - 83533 Edling (direkt an der B 304)

Tel.: 08071/7924 - Fax: 08071/40463

eMail: info@schreinerei-forstner.de

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 7.00 - 17.00 Uhr oder nach Vereinbarung

Huber

Tel: 0 80 71 - 920 400
Fax: 0 80 71 - 920 40 20



Skitagesfahrten

Hochfügen - unser Sonderknüller nur 39,-€
Obertauern - Ratschings

Mehrtagesfahrten

Latemar 6 Tage
Skifasching Karnische / Nassfeld 4 Tage
Katschberg 2 Tage, Obertauern 2 Tage
Ratschings / Sella Ronda 2 Tage

u.v.m.

**Fordern Sie gleich
unser Programm an!!!**

www.huber-wasserburg.de

90. Geburtstag von Anna Hintermüller

**Auf stolze 90 Lebensjahre
kann Anna Hintermüller seit dem
18. November zurückblicken.**

Ihren runden Geburtstag feierte sie im Kreise ihrer Familie und Freunde. Zu diesem Anlass kamen auch Pfarrer Dr. Franik und Bürgermeister Matthias Schnetzer.

Noch bis vor zwei Jahren ging Anna Hintermüller ihrem größten Hobby, der Gärtnerei, nach und pflegte den großzügigen Gemüsegarten am Ebrachweg. Ebenso gerne bekochte sie die große Familie. Aus gesundheitlichen Gründen musste sie in den letzten Jahren etwas kürzen treten. Sie lebt noch heute in ihrem Geburtshaus in Edling, in dem mittlerweile 4 Generationen wohnen. Dort wird sie von ihrer Familie liebevoll umsorgt.



MARTINA WESSELING IMMOBILIEN

Wie schütze ich mich vor Mietnomaden?

Info-Abend für Vermieter und Hauseigentümer,
alle Interessierten sind herzlich dazu eingeladen.

Thema wird sein: Wie vermiete ich meine Immobilie privat?
Worauf sollte ich bei der Auswahl des Mieters besondere
Sorgfalt legen? Bonitätsprüfung, Gestaltung des
Mietvertrags, Wohnungsübergabe - und vieles mehr.

Termin: Dienstag, 18.01.11, Beginn 20.00 Uhr

**Ort: Pfaffinger Hof,
Hauptstraße 2, 83539 Pfaffing**

Herr Rechtsanwalt Andreas Roder
aus Wasserburg hat sich bereit erklärt,
uns an diesem Abend mit rechtlichem
Rat zur Seite zu stehen und Ihre
Fragen zu diesem Thema
zu beantworten.

Die Veranstaltung ist kostenlos.

*Allen Kunden wünsche ich
besinnliche Festtage und einen
guten Start ins neue Jahr.*



Spitzsteinstraße 13
83539 Pfaffing



Mitglied im
Immobilienverband
Deutschland

Telefon: 08076-889328 - Mobil: 0151-15986535

mail: martina.wesseling@vr-web.de

Internet: www.wesselingimmobilien.de

Damit Sie gut ankommen, wo immer es langgeht.

Nissan Navara Double Cab 4x4 V6 LE 3.0 dci

170 kW, (231 PS), ABS, ESP, Lederausstattung, Navigation, Rückfahrkamera in Farbe, Sitzheizung, uvm.

Unser Leasing Angebot:

Anzahlung	€ 5.000
monatlich	€ 399
Laufzeit	36 Monate
Kilometer jährlich	15.000

UNSER BARPREIS
36.690 €**



Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 17,7, außerorts 7,6, kombiniert 9,5, CO₂-Emissionen kombiniert 250 g/km

BELASTBAR
bis zu 3,5
Anhängelast

PURE POWER
V6 170 kW
(231 PS)

KRAFTPAKET
550 Nm Drehmoment max.

AUSDAUER
2.991 cm³
Hubraum

Abbildungen zeigen Sonderausstattungen

*automotorsport 11/10 **Preis nur gültig bei Vorlage eines Abbruchscheins z.B. Jagdverband, Fischereiverband uvm.

Huber
„Das ist mein...“ Autohaus



Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 6,3, außerorts 4,8, kombiniert 5,2, CO₂-Emissionen kombiniert 132 g/km

Skoda Superb Combi 1.6 TDI DPF Comfort (KURZZULASSUNG)

77 kW (104 PS), Klima, Nebelscheinwerfer, Tagfahrlicht Front-/Seiten/Kopfairbags, Bordcomputer, Musiksistem SWING, u.v.m.

UNSER BARPREIS
23.489 €

Unser Leasing Angebot:

Anzahlung	ohne
monatlich	€ 279
Laufzeit	60 Monate
Kilometer jährlich	10.000

RAUMWUNDER
Größter Stauraum
seiner Klasse

AUSGEZEICHNET
Testsieger Kombi im
Vergleich zum Passat*

SICHERHEIT
Bis zu 9
Airbags



Eiselfinger Str. 4, Wasserburg
Tel.: (08071) 9197-0



Anton-Woger Str 7, Wasserburg
Tel.: (08071) 9207-0

E-Mail: info@zum-huber.de
Internet: www.zum-huber.de

Der "Spiel Gust" feierte 80. Geburtstag

Edling (pri) - Vorausblickend auf seinen runden Geburtstag, hat der 80-jährige August Spiel zwei Tage für die Feierlichkeiten eingeplant. Begonnen hat das Fest mit einem regen Besucherandrang zu Hause und wurde im Fischerstüberl mit einem großen Verwandten- und Freundestreffen fortgesetzt.

August Spiel, allen nur als „Gust“ bekannt, ist als Senior-Chef noch weitgehend in das Geschehen des Familienbetriebes in Roßhart eingebunden. Schon jetzt freut er sich auf den Baubeginn einer neuen Betriebshalle im kommenden Frühjahr. Weil er als überaus rüstiger Jubilar aber auch am öffentlichen Leben aktiv teilnimmt, kamen neben den privaten Gästen und der Belegschaft auch zahlreiche offizielle Gratulanten. Als Einwohner von Roßhart ist er zwar Edlinger Gemeindebürger aber als Pfarrangehöriger von Attel war sein Vereinsleben von Jugend an mehr in diese Richtung orientiert. So ist der Jubilar seit annähernd sechs Jahrzehnten Mitglied beim Krankenunterstützungsverein Attel und wahrscheinlich ebenso solange schon auch zweiter Vorstand. Ebenso ist er Anhänger des Obst- und Gartenbauvereins. Seit 25 Jahren aktives Mitglied der Soldaten- und Kriegerkameradschaft Attel wurde er anlässlich seines 80. Geburtstages zum Ehrenmitglied ernannt. Dass alle diese Vereine mit einer großen Gra-

tulantenschar anrückten war ebenso zu erwarten wie der Besuch von Bürgermeister Matthias Schnetzer der die Glückwünsche der Gemeinde überbrachte. Als ältester von drei Kindern beim „Kaiser“ in Kling bei Schnaitsee geboren kam der „Spiel Gust“ aber schon als Sechsjähriger zusammen mit seiner Familie nach Roßhart. Hier machte er eine Berufsausbildung als Schreiner und anschließend bei seinem Onkel eine zweite Lehre als Mühlenbauer. Über 20 Jahre war er schon mit seiner Irmgard verheiratet und zwei Söhne und eine Tochter gehörten mittlerweile zur Familie, als sie gemeinsam eine Mühlenbauernfirma in Roßhart gründeten. In einer kontinuierlichen Aufwärtsentwicklung wurde aus der mechanischen Werkstatt ein Maschinenbaubetrieb der heute mit 11 Mitarbeitern und zwei Azubis hauptsächlich für die Lebensmittelbranche arbeitet. Auch nach der Geschäftsübergabe an Sohn Albert ist der Firmengründer noch immer zur Stelle wenn Not am Mann ist. Besonders die „alten“ Kunden legen einen großen Wert auf die langjährige Erfahrung des „Seniorchefs“. Eine große Zuneigung findet er aber auch bei seinen sieben Enkeln sowie den fünf Urenkelkindern.



FOTO PENZKOFEER

Sichtlich gut gelaunt waren Bürgermeister Matthias Schnetzer und der 80-jährige Spiel Gust (von links)

Fliesen - Platten Mosaikverlegung

C. Bamminger

- Meisterbetrieb -

Blumenstraße 36

83533 Edling

Telefon: 0 80 71 - 58 06



GÄSTE WILLKOMMEN



Wohnhaus bei Speyer
offener Wohnraum mit diArco-Modell Venedig 358, Massivbau

**diArco
3D-DECKE**

Fertigteile für Massiv-
und Trockenbau
- auch für nachträglichen Einbau

diArco®
Gewölbesysteme

Gebr. Adler KG
diArco Gewölbesysteme
Albachinger Str. 20
D-83531 Edling

Tel: +49 (0) 8071-9235-0
Fax: +49 (0) 8071-9235-23
Internet: www.diArco.de
e-mail: info@diArco.de

Ein frohes Weihnachtsfest und viel Glück und Erfolg im neuen Jahr

NEUERÖFFNUNG

ab 08. Januar 2011

Kampfsport • Gymnastik • Fitness

sportcenter

Fight Club Edling



Öffnungszeiten:

Montag - Freitag: 10.00 Uhr bis 21.30 Uhr • Samstag: 10.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Sonntag nach Vereinbarung

Lächenstr. 2 • 83533 Edling

Über den EDEKA Markt

Mobil tel.: 01 74 - 3 31 76 77 • www.fightclub-edling.de

WIR GRATULIEREN



Frau Maria Höfler
Rosenstr. 3
zum

am 07.01.2011

70. Geburtstag

Herrn Josef Etterer
Kard.-Faulh.-Str. 7
zum

am 12.01.2011

70. Geburtstag

Herrn Paul Miehlich
Rotwandstr. 4
zum

am 19.01.2011

80. Geburtstag

Herrn Josef Kirnberger
Kard.-Faulh.-Str. 30
zum

am 31.01.2011

75. Geburtstag

Wir wünschen Ihnen

***Frohe Weihnachten
und ein gutes neues Jahr***

Der Glücksbringer zum verschenken:

Glücksklee für Weihnachten und Sylvester

Blumen Hirneiß

Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen

Edling, Hauptstraße 29, Tel. 0 80 71 / 5 09 75

Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 0 80 71 / 86 45

Unser Geschäft in Edling ist von 03. - 08.01.11 geschlossen.
Das Hauptgeschäft in Wasserburg hat geöffnet.

Salon Gabi



DAMEN & HERREN

Raiffeisenstraße 14 - 83533 Edling

Telefon: 0 80 71 / 41 60



***Wir wünschen allen Kunden
ein frohes Fest und
einen guten Rutsch ins Neue Jahr.***

Sozialer Arbeitskreis Edling



Seniorennachmittag

Zum nächsten Seniorennachmittag am
Donnerstag, den 20. Januar 2011
sind alle Senioren/Seniorinnen herzlich ins
Krippner-Haus eingeladen.

Beginn: 14.00 Uhr.

Termine Seniorengymnastik im Januar 2011
jeweils Montags von 14.30 Uhr - 15.30 Uhr
im Krippner-Haus.

Montag, 10.01.2011, Montag, 17.01.2011
Montag, 24.01.2011 und Montag, 31.01.2011.

Neueinsteiger sind herzlich willkommen.

Denn wer rastet, der rostet !

Spielnachmittag für Senioren und Behinderte

Zu einem weiteren vergnüglichen Nachmittag
mit Brett-, Karten- und Unterhaltungsspielen laden wir am
11. Januar 2011 von 13:30 Uhr bis 16:00 Uhr
ins Krippner-Haus recht herzlich ein.

Für Getränke und Kuchen ist gesorgt.

Es begleitet Sie durch den Spielnachmittag das Team
des Sozialen Arbeitskreises Edling.

Im Falle, dass Sie eine Fahrgelegenheit benötigen,
rufen Sie bitte folgende Damen an:

Anna Schäfer, Tel. 08071-1490

Traudi Frantz, Tel. 08071-4885

Weihnachtsfeier des Strick-Hoagarten

Anlässlich der diesjährigen Weihnachtsfeier des
Edlinger Strick-Hoagarten wurden **800 Euro**
an Herrn Prantl-Küssel,

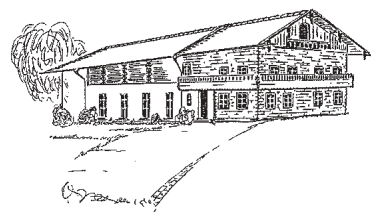
Leiter der Kinder- und Jugendgruppen der Stiftung Attl,
zugunsten der Edlinger Gruppe überreicht.



Herr Prantl-Küssel und das Hoagarten-Team

Januar 2011

- Di. 04.01. Kaffeekranz im Pfarrheim (Pfarrgemeinderat)
- Do. 06.01. Sternsingeraktion in der Pfarrei Edling und Reitmehring
10.00 Uhr Pfarrkirche Edling Gottesdienst mit Aussendung der Sternsinger Dreikönigswasserweihe
08.30 Uhr Antoniuskirche Reitmehring mit Aussendung der Sternsinger - Dreikönigswasserweihe
- Fr. 07.01. 23. Neujahrssingen in der Pfarrkirche
20.00 Uhr Weihnachtliche Chormusik zum Jahreswechsel mit dem Chor Concelli musicali (Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V. und Pfarramt St. Cyriakus)
- So. 09.01. Sternsingeraktion der Pfarrei Edling
- Mo. 10.01. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 10.01. Öffentliche Mitgliederversammlung
20.00 Uhr der UBG Edling im Gasthof Dimpflmaier Roßhart (UBG Edling)
- Di. 11.01. Spielenachmittag für Senioren im Krippner-Haus 13.30. - 16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Mo. 17.01. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Do. 20.01. Seniorennachmittag im Krippner-Haus
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Fr. 21.01. Freundschaftsschießen Birkeneder Kirchreith
19.00 Uhr SG 1887 Staudham e.V. in Staudham (SG 1887 Staudham e.V.)
- So. 23.01. Vortrag: „Zu Fuß von Wasserburg/Inn nach Santiago de Compostela“ im Krippner-Haus (Selbsthilfegruppe „Kreuzbund“ Frau Turzin)
14.30 - 19.00 Uhr
- Mo. 24.01. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Do. 27.01. Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling
19.30 Uhr (Gemeinde Edling)
- Sa. 29.01. MS-Ball im Kripper-Haus
14.00 Uhr (Edlinger Frauen)
- Mo. 31.01. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)



Strick - Hoagarten

Der Hoagarten macht Winterpause.

Allen unseren Besucherinnen ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr 2011.

Ihr Hoagarten-Team

PETRA WAGNER

Damenschneidermeisterin

**Neuanfertigungen
und Änderungen**



Enzianstr. 8
83533 Edling

Tel. 08071-95870

Stefan Färber

Brandstätt 4a
83533 Edling



- Bauelemente
- Holz- u. Holzalufenster
- Kunststofffenster
- Zimmer- u. Haustüren
- Parkettböden
- Innenausbau
- Altbausanierung

Telefon: 08076/9688

Fax: 08076/887277 - Mobil: 0172/9126442
e-mail: info@stefan-faerber - www.stefan-faerber.de



*Frohe Weihnachten und
ein glückliches neues Jahr
wünscht Ihnen Familie Färber*



**Frohe Weihnachten
und ein gesundes
neues Jahr 2011.**



Fenster
Parkett Türen

Radlmair

(0 80 71) 92 46 50

Skitouren im Mangfallgebirge

Der Alpenverein unternimmt im Februar den 12.02. - 13.02. Skitouren rund um die Rauhalm (Selbstversorgerhütte).

Für Verpflegung wird gesorgt, die Teilnehmer müssen beim Hinauftragen helfen. Getränke sind auf der Hütte vorhanden. Von Klamm 820m geht es leicht steigend (je nach Schneelage) durch das Schwarzenbachtal einwärts über die Schwarzentennalm 1027m zur Rauhalm 1400m etwa 2-3 Std. Hier wird dann in der gemütlichen Hütte eingeheizt und eine warme Suppe gekocht.

Von hier aus können dann an beiden Tagen einige Gipfelziele angegangen werden. Wie z.B. zum Spitzkamm 1603m, Seekarkreuz 1601m, Schönberg 1621m und Hochplatte 1595m. Zu allen Gipfeln beträgt der Aufstieg ca. 1 - 2 Std. Es kann auch ein Abstecher zur Lengrieserhütte gemacht werden.

Abfahrt mit Fahrgemeinschaften ist am Sa. den 12.02.2010 um 7.00Uhr am Alten Bahnhof.

Anmeldungen in der Geschäftsstelle Di: 16 - 18 Uhr
und am Do 17 - 19 Uhr - Tel. 08071/40545

Termine Seniorengymnastik

Termine der Seniorengymnastik für das Jahr 2011

Januar	10. - 17. - 24. - 31.
Februar	07. - 14. - 21. - 28.
März	14. - 21. - 28.
April	04. - 11.
Mai	02. - 09. - 16. - 23. - 30.
Juni	06. - 27.
Juli	04. - 11. - 18. - 25.
Oktober	10. - 17. - 24.
November	07. - 14. - 28.
Dezember	05. - 12. - 19.

Die Gymnastik findet jeweils am
Montag von 14.30 - 15.30 Uhr
im Saal des Krippnerhauses statt.

Dani's Fußpflege



Daniela Ganser

Eichenweg 1 Falkenweg 3
83567 Stadl 83533 Edling
Tel.: 08073/2015 Tel.: 08071/1700
Mobil: 0176/19300033

- med. Fuß- u. Nagelpflege
- Orthosentechnik
- Fuß- u. Beinmassagen
- Behandlung von Dornschwielen, Hornhaut und Schrunden
- Fußreflexzonenmassage
- mobile Fußpflege (Hausbesuche)

Fröhliche Weihnachten und ein gesundes neues Jahr wünscht Ihnen Daniela Ganser

Heizöl-Maußen

ARAL

- Diesel
- Schmierstoffe
- SB-Tankstelle
- Autogas
- WAP-Waschanlage
- Anti-Staub-Pellets

SOYEN • 08071/2235 • Fax 51540

Edling

Elektropark Center

*Das Elektropark Center
wünscht allen eine frohe
Weihnachten und einen guten
Rutsch ins neue Jahr*



KüchenGalerie
KüchenGalerie
Inhaber: Günther Folner

ElektroPark
Elektrogeräte & Fachbaumarkt
Inhaber: Klaus Weiß

EP: Nowak & Sturm
TV, Video, HiFi, Telecom, PC/Multimedia



Thomas Fleischer Labor für Bocenschutz



Veranstaltungskalender Januar bis Dezember 2011

JANUAR

- Di. 04.01. Kaffeekränz im Pfarrheim (Pfarrgemeinderat)
- Do. 06.01. Sternsingeraktion in der Pfarrei Edling und Reitmehring
10.00 Uhr Pfarrkirche Edling Gottesdienst mit Aussendung der Sternsinger
Dreikönigswasserweihe
08.30 Uhr Antoniuskirche Reitmehring mit Aussendung der Sternsinger
Dreikönigswasserweihe
- Fr. 07.01. 23. Neujahrssingen in der Pfarrkirche
20.00 Uhr Weihnachtliche Chormusik zum Jahreswechsel mit dem Chor Concenti musicali (Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V. und Pfarramt St. Cyriakus)
- So. 09.01. Sternsingeraktion der Pfarrei Edling
- Mo. 10.01. Öffentliche Mitgliederversammlung der UBG Edling im Gasthof Dimpflmaier Roßhart (UBG Edling)
20.00 Uhr
- Di. 11.01. Spielenachmittag für Senioren im Krippner-Haus 13.30. - 16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 20.01. Seniorennachmittag im Krippner-Haus 14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Fr. 21.01. Freundschaftsschießen Birkeneder Kirchreith SG 1887 Staudham e.V. in Staudham (SG 1887 Staudham e.V.)
19.00 Uhr
- So. 23.01. **Vortrag:** „Zu Fuß von Wasserburg/Inn nach Santiago de Compostela“ im Krippner-Haus (Selbsthilfegruppe „Kreuzbund“ Frau Turzin)
14.30 - 19.00 Uhr
- Do. 27.01. Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling 19.30 Uhr (Gemeinde Edling)
- Sa. 29.01. MS-Ball im Kripper-Haus 14.00 Uhr (Edlinger Frauen)

FEBRUAR

- Di. 01.02. Kaffeekränz im Pfarrheim (Pfarrgemeinderat)
- Di. 01.02. VHS Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus 17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Di. 01.02. Lichtmessfeier u. Blasiussegen 19.00 Uhr Antoniuskirche Reitmehring
- Mi. 02.02. CSU-Stammtisch bei „Amedeo“ 19.30 Uhr (CSU-Ortsverband Edling)
- Do. 03.02. Lichtmessfeier Pfarrkirche Edling 19.00 Uhr mit Blasiussegen
- Fr. 04.02. Zimmerstutzenschießen in Staudham 19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e.V.)
- Fr. 04.02. Ehrung der Schützenkönige 20.00 Uhr (Schützenverein Edling 1926 e.V.)

- Sa. 05.02. 19.30 Uhr Jahreshauptversammlung der FFW Edling im Feuerwehrhaus in Edling (FFW Edling)
- Di. 08.02. Spielenachmittag für Senioren im Krippner-Haus (Sozialer Arbeitskreis Edling) 13.30. - 16.00 Uhr
- Sa. 12.02. Kinderfasching im Krippner-Haus (Kindergarten Hensel und Gretel)
- Di. 15.02. VHS Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus 17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Di. 22.02. VHS Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus 17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Do. 24.02. 14.00 Uhr Seniorennachmittag im Krippner-Haus (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 24.02. 19.30 Uhr Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling (Gemeinde Edling)
- Fr. 25.02. 19.30 Uhr Jahreshauptversammlung im Schützenheim (Schützenverein Edling 1926 e.V.)
- Sa. 26.02. Kinderfasching im Gasthof Esterer in Zellerreith 14.00 - 17.00 Uhr (Elternbeirat Schatztruhe)
- Sa. 26.02. Kindergartenball im Krippner-Haus (Förderverein St. Franziska)
- Mo. 28.02. 19.30 Uhr Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen im Krippner-Haus (CSU-Ortsverband Edling)

MÄRZ

- Di. 01.03. Kaffeekränz im Pfarrheim (Pfarrgemeinderat)
- Di. 01.03. VHS Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus 17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Mi. 02.03. 19.30 Uhr Weltgebetstag der Frauen im Pfarrheim Edling
- Mi. 02.03. 19.30 Uhr Strickhoagarten im Krippner-Haus (Frauengemeinschaft Edling)
- Fr. 04.03. 19.00 Uhr Faschingsschießen in Staudham (SG 1887 Staudham e.V.)
- So. 06.03. Gmoafasching in der Gemeinde Edling (DJK-SV Edling)
- Di. 08.03. Spielenachmittag für Senioren im Krippner-Haus (Sozialer Arbeitskreis Edling) 13.30. - 16.00 Uhr
- Mi. 09.03. 17.00 Uhr Jagdassen Steppach im Krippner-Haus
- Mi. 09.03. 16.00 Uhr Aschermittwoch
19.00 Uhr Wortgottesfeier für Kinder Pfarrkirche Edling
Gottesdienst mit Auflegung der Asche Pfarrkirche Edling
- Mo. 14.03. 20.00 Uhr Öffentliche Mitgliederversammlung der UBG Edling im Gasthof Dimpflmaier in Roßhart (UBG Edling)
- Di. 15.03. VHS Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus 17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Mi. 16.03. 19.30 Uhr Meditation zur Fastenzeit im Pfarrheim Edling

Veranstaltungskalender 2011

MÄRZ

- Mi. 16.03. - Stadtpokalschießen im Wasserburg a. Inn
So. 20.03. laut Einladung; Schützenheim im Badria (SG 1887 Staudham e.V.)
- Do. 17.03. 20.00 Uhr Frühjahrsversammlung im Krippner-Haus (Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.)
- Sa 19.03. Jugendversammlung in Linden (DJK-SV Edling)
- Di.22.03. VHS Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus 17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Do. 24.03. 14.00 Uhr Seniorennachmittag im Krippner-Haus (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 24.03. 19.30 Uhr Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling (Gemeinde Edling)
- Sa. 26.03. 20.00 Uhr Klassik im Krippner-Haus (Aktionskreis Kultur und Heimat e.V.)
- Sa. 26.03. 19.30 Uhr Preisverteilung Stadtpokalschießen im Schützenheim im Badria (Schützenverein Wasserburg a. Inn)
- So. 27.03. 10.00 Uhr Tag der Ewigen Anbetung Pfarrkirche Edling hl. Messe anschl. Anbetungsstunden bis 17.00 Uhr
- Di. 29.03. VHS Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus 17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)

APRIL

- So. 03.04. 10.00 Uhr Gottesdienst anschl. Seniorentag im Pfarrheim
- So. 03.04. Hobbykünstlermarkt im Krippner-Haus 10.00 - 17.00 Uhr (Edlinger Frauen)
- Di. 05.04. Kaffekranzl im Pfarrheim (Pfarrgemeinderat)
- Di. 05.04. VHS Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus 17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Mi. 06.04. 19.30 Uhr CSU-Stammtisch bei „Amedeo“ (CSU-Ortsverband-Edling)
- Fr. 08.04. 20.00 Uhr Preisverteilung vom Endschießen (Schützenverein Edling 1926 e.V.)
- Fr. 08.04. 19.00 Uhr End- und Strohschießen in Staudham (SG 1887 Staudham e.V.)
- Sa. 09.04. 08.30 Uhr Aktion „Saubere Kirche“ Anmeldung bei Herrn Schwald (Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.)
- Di. 12.04. Spielenachmittag für Senioren im Krippner-Haus 13.30 - 16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Mi. 13.04. 19.30 Uhr Strickhoagarten im Krippner-Haus (Frauengemeinschaft Edling)
- Do. 14.04. 20.00 Uhr Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling (Gemeinde Edling)
- Fr. 15.04. Jahreshauptversammlung im Krippner-Haus (DJK-SV Edling)
- Sa. 16.04. 19.30 Uhr Ehrenabend in Staudham (SG 1887 Staudham e.V.)

- So. 17.04. 10.00 Uhr 11.15 Uhr Palmsonntag - Palmweihe im Kloster anschl. Gottesdienst in der Pfarrkirche Fastenessen im Pfarrheim Edling
- Do. 21.04. 19.00 Uhr Gründonnerstag Gottesdienst Pfarrkirche Edling
- Fr. 22.04. 11.00 Uhr 15.00 Uhr Kinderkreuzweg Pfarrkirche Edling Wortgottesfeier und Kreuzverehrung Pfarrkirche Edling
- Do. 28.04. 14.00 Uhr Seniorennachmittag im Krippner-Haus (Sozialer Arbeitskreis Edling)

Fr. 29.04.- Mo. 02.05. Gmoafest in Edling (Vereinsgemeinschaft Edling)

MAI

- So. 01.05. 08.15 Uhr 19.30 Uhr Bittgang von Edling nach Reitmehring Pfarrverbandsmaandacht in Kirchreith
- Mo. 02.05. 20.00 Uhr Öffentliche Mitgliederversammlung der UBG Edling im Gasthof Dimpflmaier in Roßhart (UBG Edling)
- Di. 03.05. Kaffekranzl im Pfarrheim (Pfarrgemeinderat)
- Mi. 04.05. 19.30 Uhr CSU-Stammtisch bei „Amedeo“ (CSU-Ortsverband-Edling)
- Fr. 06.05. Zeltdisco (DJK-SV Edling)
- Fr. 06.05. 23.00 Uhr Fußwallfahrt nach Altötting ab Kirche Edling
- Sa. 07.05. 00.15 Uhr 09.00 Uhr ab Kellerberg Wasserburg a. Inn Pilgermesse in Polling
- So. 08.05. 10.00 Uhr Erstkommunion Pfarrkirche Edling
- Di. 10.05. Spielenachmittag für Senioren im Krippner-Haus 13.30 - 16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Mi. 11.05. 19.30 Uhr Strickhoagarten im Krippner-Haus (Frauengemeinschaft Edling)
- Do. 12.05. 20.00 Uhr Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling (Gemeinde Edling)
- Do. 19.05. 14.00 Uhr Seniorennachmittag im Krippner-Haus (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- So. 22.05. 14.00 Uhr Maandacht auf der Streuobstwiese anschl. Bewirtung (Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.)
- So. 22.05. 10.00 Uhr Erstkommunion Antoniuskirche Reitmehring
- Di. 31.05. 19.00 Uhr - Bittgang in Edling

JUNI

- Sa. 04.06. Benefizveranstaltung zu Gunsten der Sportjugend im Lindenpark (DJK-SV Edling)
- Di. 07.06. Kaffekranzl im Pfarrheim (Pfarrgemeinderat)
- Mi. 08.06. 19.30 Uhr Strickhoagarten im Krippner-Haus (Frauengemeinschaft Edling)

Veranstaltungskalender 2011

JUNI

- Do. 09.06. Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling (Gemeinde Edling)
20.00 Uhr
- So. 13.06. Patrozinium in Reitmehring
08.30 Uhr
- Di. 14.06. Spielenachmittag für Senioren im Krippner-Haus 13.30 - 16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 16.06. Seniorennachmittag im Krippner-Haus 14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 23.06. Fronleichnam in Reitmehring anschl. Pfarrfest
09.30 Uhr
- Sa. 25.06. Sommernachtsfest der FFW Steppach (FFW Steppach)
- Sa. 25.06. + So. 26.06. Jugendturnier (Fa. Edling)
- So. 26.06. Gartenfest am Feuerwehrhaus mit Mittagstisch 11.00 Uhr (FFW Edling)

JULI

- Fr. 01.07.+ So. 03.07. Theater am Stoa (Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V.)
- Sa. 02.07. Ausflug der Mitarbeiter des Pfarrverbandes
- So. 03.07. DJK-Wandertag in Edling (DJK-SV Edling)
- Mo. 04.07. Öffentliche Jahreshauptversammlung im Krippner-Haus (UBG Edling)
20.00 Uhr
- Di. 05.07. Kaffekranzl im Pfarrheim (Pfarrgemeinderat)
Fr. 08.07. + Mo. 11.07.- Mi. 13.07. Kindertheater am Stoa (Grundschule Pfaffing)
- Mi. 13.07. Strickhoagarten im Krippner-Haus 19.30 Uhr (Frauengemeinschaft Edling)
- Fr. 15.07. Stoa fest (Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V.)
- Sa. 16.07. + So. 17.07. Meggle-Cup Abt. Fußball (DJK-SV Edling)
- Di. 19.07.- So. 14.08. Open - Air - Kino am Stoa (Kino Utopia Wasserburg a. Inn)
- Do. 21.07. Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling 20.00 Uhr (Gemeinde Edling)
- Fr. 22.07. - So. 24.07. Jugendzeltlager (DJK-SV Edling)
- Sa. 23.07. + So. 24.07. Kirta-Fest im „Zenzn-Stadl“ (Kirtaverein Edling)
- Fr. 29.07. Weiß-Cup Kleinfeldturnier in Linden (DJK-SV Edling)

AUGUST

- Di. 19.07.- So. 14.08. Open - Air - Kino am Stoa (Kino Utopia Wasserburg a. Inn)
- Mo. 15.08. 08.30 Uhr Gottesdienst mit Kräuterweihe Antoniuskirche Reitmehring
10.00 Uhr Gottesdienst mit Kräuterweihe Pfarrkirche Edling

SEPTEMBER

- Di. 06.09. Kaffekranzl im Pfarrheim (Pfarrgemeinderat)
- Mi. 07.09. 19.30 Uhr CSU-Stammtisch bei „Amedeo“ (CSU-Ortsverband-Edling)
- Sa. 10.09. Schützenausflug laut Einladung (SG 1887 Staudham e.V.)
- Di. 13.09. VHS Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus 17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Di. 13.09. Spielenachmittag für Senioren im Krippner-Haus 13.30 - 16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 15.09. 20.00 Uhr Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling (Gemeinde Edling)
- Do. 15.09. 14.00 Uhr Seniorennachmittag im Krippner-Haus (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Fr. 16.09. - So. 18.09. 3-Tagesfahrt nach Schlögen / Oberösterreich 07.00 Uhr Abfahrt an der Gemeinde (Veteranen- und Reservistenkameradschaft 1892 Edling e.V.)
- Di. 20.09. VHS Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus 17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Mi. 21.09. 20.00 Uhr Anfertigung eines Türkranzes im Krippner-Haus (Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.)
- Fr. 23.09. 19.00 Uhr Anfangsschießen (allgemein) (Schützenverein Edling 1926 e.V.)
- Fr. 23.09.- So. 25.09. 3-Tagesfahrt nach Schlögen / Oberösterreich 07.00 Uhr Abfahrt an der Gemeinde (Veteranen- und Reservistenkameradschaft 1892 Edling e.V.)
- Mo. 26.09. 18.00 Uhr Anfangsschießen (Schüler, Jugend) (Schützenverein Edling 1926 e.V.)
- Di. 27.09. VHS Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus 17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Fr. 30.09. 19.00 Uhr Anfangsschießen in Staudham (SG 1887 Staudham e.V.)

OKTOBER

- Di. 04.10. Kaffekranzl im Pfarrheim (Pfarrgemeinderat)
- Di. 04.10. VHS Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus 17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Mi. 05.10. 19.30 Uhr CSU-Stammtisch bei „Amedeo“ (CSU-Ortsverband-Edling)
- Sa. 08.10. Pflanzentausch und Bauernmarkt vor der Schule 10.00 - 14.00 Uhr (Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.)
- So. 09.10. Stockschiützen Gemeindepokal (DJK-SV Edling)
- So. 09.10. 08.15 Uhr Dekanatswallfahrt nach Attel (ab Kirche Edling)
- Mo. 10.10. 20.00 Uhr Öffentliche Mitgliederversammlung der UBG Edling im Gasthof Dimpflmaier in Roßhart (UBG Edling)
- Di. 11.10. VHS Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus 17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Di. 11.10. Spielenachmittag für Senioren im Krippner-Haus 13.30 - 16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)

Veranstaltungskalender 2011

OKTOBER

- Mi. 12.10. Strickhoagarten im Krippner-Haus
19.30 Uhr (Frauengemeinschaft Edling)
- Do. 13.10. Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling
19.30 Uhr (Gemeinde Edling)
- So. 16.10. Kirchweih
08.30 Uhr Gottesdienst Reitmehring
10.00 Uhr Gottesdienst Edling
- Di. 18.10. VHS Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Do. 20.10. Seniorenachmittag im Krippner-Haus
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Fr. 21.10. Freundschaftsschießen SG 1887 Staudham
18.30 Uhr „Wagnerwirt“ e.V. Rechtmehring
(SG 1887 Staudham e.V.)
- So. 23.10. Tag der Begegnung
08.30 Uhr Gottesdienst mit anschl. Zusammenkunft
(Marianische Männerkongregation)
- Di. 25.10. VHS Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Fr. 28.10. 1. Königskettenschießen in Staudham
19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e.V.)
- Sa. 29.10. Wintersport-Flohmarkt KantenRoller
DJK-SV Edling am Sportgelände Lindenpark
(DJK-SV Edling Kanten-Roller)

NOVEMBER

- Mi. 02.11. CSU-Stammtisch bei „Amedeo“
19.30 Uhr (CSU-Ortsverband-Edling)
- Fr. 04.11. 2. Königskettenschießen in Staudham
19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e.V.)
- So. 06.11. Hobbykünstlermarkt im Krippner-Haus
10.00 - 17.00 Uhr (Edlinger Frauen)
- Di. 08.11. VHS Tanzen ab Lebensmitte im Krippner-Haus
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Mi. 09.11. Strickhoagarten im Krippner-Haus
19.30 Uhr (Frauengemeinschaft Edling)
- Do. 10.11. Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling
19.30 Uhr (Gemeinde Edling)
- Fr. 11.11. 3. Königskettenschießen mit Ehrung der
19.00 Uhr Schützenkönige in Staudham
(SG 1887 Staudham e.V.)
- Sa. 12.11. Gedenkgottesdienst für verstorbene Mitglieder
19.00 Uhr Schützenvereine Staudham und Edling.
Zusammenkunft im Sportheim Edling
(SG 1887 Staudham e.V.)
- Di. 15.11. Spielenachmittag für Senioren im Krippner-Haus
13.30 - 16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 17.11. Herbstversammlung im Krippner-Haus
20.00 Uhr (Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.)
- So. 20.11. Amt für Verstorbene der Vereine in der
10.00 Uhr Pfarrkirche Edling
(Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.)

- Do. 24.11. Seniorenachmittag im Krippner-Haus
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 24.11. Bürgerversammlung der Gemeinde Edling
19.30 Uhr in Krippner-Haus (Gemeinde Edling)
- Fr. 25.11. Konrad-Radlmair Cup 2011
(DJK-SV Edling)
- Fr. 25.11. Weihnachtsbasar im Pfarrheim Edling zu Gunsten
der Edlinger Missionare 09.00 - 17.00 Uhr
- Sa. 26.11. evang. Gottesdienst im Krippner-Haus
16.00 - 19.00 Uhr (evang. Kirche)
- Mi. 30.11. Meditation im Advent Pfarrheim Edling
19.30 Uhr

DEZEMBER

- Do. 01.12. Klöpfeln für Brasilien
Edling/Harry Strobel; Reitmehring/Renate Linner
- Fr. 02.12. Nikolausschießen in Staudham
19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e.V.)
- Mo. 05.12. Öffentliche Mitgliederversammlung der
20.00 Uhr UBG Edling im Gasthof Dimpflmaier in Roßhart
(UBG Edling)
- Di. 06.12. Kaffekranz im Pfarrheim (Pfarrgemeinderat)
- Do. 08.12. „Sternschnuppe“ Kinderkonzert
17.00 Uhr in der LandWirtschaft Gut Staudham
- Fr. 09.12. Weihnachtsfeier im Krippner-Haus
(DJK-SV Edling)
- Sa. 10.12. Gedenkgottesdienst für verstorbene Mitglieder
19.00 Uhr der FFW Edling und Steppach e.V.
anschl. Weihnachtsfeier im Feuerwehrhaus
in Edling (FFW Edling und Steppach)
- Di. 13.12. Spielenachmittag für Senioren im Krippner-Haus
13.30 - 16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Mi. 14.12. Strickhoagarten im Krippner-Haus
19.30 Uhr (Frauengemeinschaft Edling)
- Do. 15.12. Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling
19.30 Uhr (Gemeinde Edling)
- Do. 15.12. Seniorenachmittag im Krippner-Haus
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- So. 18.12. Waldweihnacht auf der Streuobstwiese
16.30 Uhr (Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.)
- Fr. 23.12. Weihnachtsfeier der Gemeinde Edling
19.30 Uhr im Krippner-Haus (Gemeinde Edling)
- Sa. 24.12. Weihnachtsandacht für Kinder
16.30 Uhr in der Antoniuskirche Reitmehring
17.00 Uhr Hl. Messe in der Antoniuskirche
22.00 Uhr Christmette in der Pfarrkirche Edling
- Mo. 26.12. Kindersegnung in der Pfarrkirche Edling
14.00 Uhr
- Fr. 30.12. Silvesterschießen in Staudham
19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e.V.)
- Sa. 31.12. Jahresschlussgottesdienst
19.00 Uhr in der Pfarrkirche Edling

- Änderungen vorbehalten -



SPORT - REPORT

Aerobic & Gymnastik

Ihr Vorsatz im neuen Jahr
„Bewegung, Bewegung, Bewegung“

Besuchen Sie uns in einer unserer
Gymnastik- oder Aerobicstunden

Montagsgruppe-Turnhalle Edling
von 20.00 Uhr bis 21.30 Uhr

Leitung: Langer Renate, Scheibner Marianne

Dienstagsgruppe-Turnhalle Edling
von 20.00 Uhr bis 21.30 Uhr

Leitung: Frantz Traudi, Schäfer Anni

Dienstagsgruppe Reitmehring, Turnhalle Reitmehring
von 20.00 Uhr bis 21.00 Uhr

Leitung: Schrank Frieda

Mittwochs-Aerobicgruppe-Turnhalle Edling
von 19.30 Uhr bis 20.30 Uhr

Leitung: Döringer Katrin

Alle interessierten Damen, die Freude an Bewegung mit
Musik haben, sind herzlich willkommen und können an
3 Abenden in allen Gruppen unverbindlich teilnehmen.

Auskünfte für alle Gruppen erteilt Ihnen
Traudi Frantz unter Tel. 08071 4885.

med. Fußpflege & Wellness

83533 Edling
Hochfellnstraße 5a

Telefon: 0 80 71 / 9 51 34
Mobil: 01 72 / 9 08 20 66

Für Berufstätige ist die Praxis
Mo., Die. und Mi. bis 20.00 Uhr geöffnet.

**Ich wünsche allen ein frohes
Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr**

Die moderne Ölheizung

**HOLZ ist bis
zu 8x billiger.**



1 Raummeter Holz bringt den Heizwert
von ca. 210 l Heizöl!



DOLMAR
Motorsägen.
Kraftvoll und
zuverlässig.

**LANDMASCHINEN
FRITZ
Schreier**

DOLMAR
www.dolmar.de

Sendlinger Str. 56, 83561 Ramerberg, Tel.: 08039/1326, Fax: 4611

*Vom Adventkranz s erste Leichn
und draußen da erste Schnee,
vo da Kältn de vascheichn Vögl, Hosn, Reh,
de Tog, de mehra schwindn, da Nachtfrost eisigkoit,
des oiss laßt uns empfindn,
as Weihnachtsfest kimmt boid.*



Mit diesem kleinen Gedicht wünschen wir Euch
von Herzen eine fröhliche, schöne Weihnachtszeit
und Gesundheit, sowie das Beste zum kommenden Jahr.

Familie Fritz Schreier

KantenRoller

Ski • Board • Bike im DJK-SV Edling



**Frohe Weihnachtszeit, Gesundheit,
Glück und Frieden für 2011**
wünschen wir allen Bergfexen, Schneemäusen,
Freunden und Gönnern. Wir freuen uns auf
viele gemeinsame Aktivitäten im
neuen Jahr.

Eure KantenRoller

Programm und Anmeldeformulare auf www.KantenRoller.de

**3 Tage Ski + Snowboard-CAMP in den Faschingsferien /
Begleitetes Fahren / Ladies Days / Tourenskikurse /
Schonendes Skifahren: Ski-Coaching nach
Verletzung oder Gelenk-OP in Zusammen-
arbeit mit Orthopädie und Physiotherapie**

**NEUE
Angebote**

Gemeinschafts-
fahrt mit der

**FFW
Edling**

**Kaltenbach
mit Après Ski
12.02.**

Anmeldung
bis 21.01.
bei FFW oder
KantenRoller

www.KantenRoller.de – www.DJK-SV-Edling.de
Werner Furtner, Tel. 08071/93618; E-Mail: kantenroller@djk-sv-edling.de



Josef Bacher
Schreinermeister

Viehhauser Straße 8 • Edling
Tel. 08071/2144 • Fax 50960



Unseren Kunden, Freunden
und Geschäftspartnern
wünschen wir
**Frohe Weihnachten und
ein gutes Jahr 2011.**

**Jedes Stück ein Meisterstück
von Ihrem Innungsschreiner**



SCHREINER
HANDWERK
BAYERN

Allen unseren Mitgliedern,
Freunden und Gönnern

Frohe Festtage,
Zeit zur Entspannung,
Besinnung auf die wirklich
wichtigen Dinge
und viele Lichtblicke
für das herannahende neue Jahr

wünscht Ihnen

Ihr Obst- und Gartenbauverein Edling



Arbeitskreis
Ökologie
Edling



Heimische Erzeuger:

Fam. Albrecht, Bioland Brandstätt, 08076/1492	Gemüse der Saison, Milch, Milchprod., Eier
Heidi Bruckner, Edling Tel. 08071/94455	Marmelade - Stachelb., und neu: Holunder
Alois Dimpflmaier Roßhart 13 a, 08071/50158	Salat und Gemüse, nah u. frisch auf den Tisch
Gärtn. Löwenzahn, Reithm. Di. u. Fr.: 9 - 13 h, 15 - 18 h	Gemüse und Obst aus Öko- Anbau, Naturkost
Siegfried Kersch, Edling Albachinger Str. 1, T. 6540	Wald-, Blüten-, und cremiger Honig
Fam. Miller, Biohof Oberhub 2b, 08076/8780	Bio Lammfleisch und Lammwurst, Lammfelle
Hofladen Niedermaier Oberhub 6, Fr. 10 ⁰⁰ - 18 ⁰⁰ h	Frischfleisch, Wurst + Geräuchertes
Peschina Bernhard Unterhub 3, 08076/7164	Honig, Produkte aus Bienenwachs
Schex Georg, Edling Pfaffingerstr. 29, T. 6473	Waldhonig, Blütenhonig - cremig
Till Werner, Weiherweg 11, Edling, Tel. 0172/8189861	Natives griech. Olivenöl kalt gepr., sortenrein

Kontaktadressen:

Heimische Erzeuger

Familie Krebs
Tel. 08071/4763

Energiekosten-Messgerät:

„Stromfressern auf der Spur“
Familie Böhm
Tel. 08071/40621

Edlinger Geschirr:

„Leihtassen statt Pappbecher“
Familie Kiefer
Tel. 08071/8401

nächstes Treffen:

13.12.2010
20.00 Uhr
Schächinger Mühle

Eine frohe Weihnacht und einen guten
Rutsch ins neue Jahr wünscht Ihnen
der Arbeitskreis Ökologie!

AMAN & SOHN

Kfz - Meisterbetrieb GmbH

Danke ... allen unseren Kunden
und Freunden

Danke ... für Ihr Vertrauen und
Ihre Treue

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr

Familie Aman und
Mitarbeiter

- ✓ Neuwagen
- ✓ Gebrauchtwagen
- ✓ Wartung und Service
alle Fabrikate
- ✓ Unfallinstandsetzung
- ✓ Zubehör und Ersatz-
teile

Hauptstraße 19 – 85643 Tulling
08094/8040 - www.aman-tulling.de

KONRAD RADLMAIR
RECHTSANWALT & STEUERBERATER
DIPLO.-FINANZWIRT (FH)



Recht. gut beraten.

**Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Jahreswechsel
und einen tollen Start ins neue Jahr.**

Gerne begleiten wir Sie ab 10.01.2011 wieder engagiert
und kompetent in allen Ihren Themen.

Steuern. Recht. Betriebswirtschaft. Drei Themen. Ein Weg:
Für Unternehmen aller Rechtsformen und Privatpersonen.

... lassen Sie die Gläser klingen
auf ein erfolgreiches **2011**

BIRKENSTRASSE 15 – D-83533 EDLING – WWW.STB-RADLMAIR.DE
TEL: 08071-921606 – FAX: 08071-921608 – E-MAIL: KANZLEI@STB-RADLMAIR.DE

Show 2011

Mit dem immer näher rückenden Fasching, steigt die Spannung auf das neue Programm der Hot Socks. Nach der starken Show des letzten Jahres, haben sich die Trainer Barbara Wachter und Barbara Hell mit ihrem Team alle Mühe gegeben ein rundum unterhaltsames und mitreißendes Programm zu entwickeln. Die 16-köpfige Gruppe präsentiert dem Publikum dieses Jahr „The world around radio“ eine Show, die durch unterschiedlichste Musikrichtungen und ausgefallene Kostüme überrascht. Das fesselnde Programm der Hot Socks bietet beeindruckende Hebe- und Wurffiguren, sowie einfallsreiche Schrittkombinationen und natürlich jede Menge Spaß und gute Laune. Für Buchungswünsche melden Sie sich bitte bei Bettina Hein, Telefonnummer 0173-5689789. Weitere Informationen finden Sie auch im Internet unter www.hotsocks-ramerberg.de

Kaffeenachmittag

Zu einem gemütlichen Sonntagnachmittag für Jung und Alt laden die Hot Socks am **02.01.2011 ab 14 Uhr** im Gasthaus Esterer in Zellereit ein. Die drei Gruppen Kids, Teenies und die „großen“ Hot Socks präsentieren erstmals ihr Showprogramm vom Fasching 2011. Für das leibliche wohl gibt es ein reichhaltiges Kuchenbuffet und dazu Kaffee.

Hofball

Auch in diesem Jahr lockt der Hofball der Showtanzgruppe Hot Socks des SV Ramerberg e.V. wieder mit seinem bunten Unterhaltungsprogramm. Neun Garden und Showtanzgruppen präsentieren ihre aktuellen Programme, verbreiten gute Laune und die Lust selbst zu tanzen. Während der Tanzrunden sorgt die Showband Flashdance für Stimmung und das Publikum hat die Möglichkeit ihr Tanzbein zu schwingen. Natürlich wird auch die legendäre, bei Jung und Alt beliebte Hofball - Bar nicht fehlen!

Der Hofball findet am **Freitag, den 14.01.2011** im Gasthaus Esterer in Zellereit statt. Einlass ist ab 18.30 Uhr, Beginn der Veranstaltung um 19.30 Uhr.

Platzreservierungen werden wieder telefonisch durch Herrn Andreas Rüb ab 27.12.2010 von 09.00 Uhr - 17.00 Uhr entgegengenommen (Tel.: 0174-3346453). Die Hot Socks freuen sich auf Ihr Kommen!



Kids und Teenies startklar für den Fasching 2011!

Die Hot Socks Kids unter der Leitung von Tanja Rüb, Birgit Maier und Werner Leonard haben die Choreografie fast fertig gestellt. Zu dem Thema passende Musik, spektakulären Hebefiguren, tollen Schrittkombinationen und natürlich abgestimmten Kostümen werden die Kids in das Land des Lächelns reisen und das Publikum mit Ihrem Programm „Hot Socks Kids - Kinder des

Glücks“ bei ihren Auftritten begeistern können. Die Hot Socks Teenies werden auch dieses Jahr von Marlene Niedermaier und Claudia Niedermaier mit Verstärkung von Tanja Rüb und Werner Leonard auf den Fasching 2011 vorbereitet. Das fast fertig gestellte, sehr anspruchsvolle Showprogramm, mit ausgefallenen Kostümen wird mit seinen schnellen Schrittkombinationen und gewagten Hebe- und Wurffiguren mit Sicherheit das Publikum in Urlaubs- und Partystimmung versetzen können. Unter dem Motto „Summer Feeling“ werden die Teenies mit dem einen oder anderen Highlight das Publikum begeistern können.

Die Premiere der Hot Socks Kids und Hot Socks Teenies findet am **02.01.2011 ab 14.00 Uhr** im Gasthaus Esterer in Zellereit beim traditionellen Kaffeenachmittag der Hot Socks statt.

Am **13.02.2011 ab 14.00 Uhr** findet das 6. Kindershowtanzfestival im Gasthaus Esterer statt. Hier werden wieder acht Kinder- und Teeniegarden aus der Umgebung, die Hot Socks Kids, die Hot Socks Teenies und natürlich die Hot Socks für einen abwechslungsreichen und unvergesslichen Nachmittag veranstalten. Ein riesiges Kuchenbuffet und eine Kinderbar werden mit Sicherheit wieder Anklang finden.

Der traditionelle Kinderfasching findet wieder am **Faschingsdienstag 08.03.2011** im Gasthaus Esterer **ab 14.00 Uhr** statt. Mit viel Musik, einer riesigen Tombola mit tollen Preisen und Spielen wird der Fasching 2011 verabschiedet.

Die Hot Socks bedanken sich bei allen Sponsoren und Gönnern für die tolle Unterstützung und wünschen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2011!

Bei Fragen zu den Hot Socks Kids und Hot Socks Teenies, sowie Buchungen für den Fasching 2010 steht Ihnen Gaby Reich Tel. 08039-409360, Tel. 08039-909034 oder Fax 2183 zur Verfügung!



multi-service

Ein Partner mit Konzept

**Reinigung - Hausmeisterdienste - Sonderdienste
Prospektverteilung**

Seit über 15 Jahren ein erfolgreicher Partner
im oberbayerischen Raum.

**Mit 100 regional tätigen Mitarbeitern kümmern
wir uns auch um Ihre Belange.**

Multi-Service, Attelthal 17 a, 83533 Edling
Telefon: 08039-5221 - Telefax: 08039-5231
eMail : multiservice-edling@t-online.de
www.multiservice-rott.de

***Wir wünschen unseren Kunden, Mitarbeiterinnen
und Mitarbeitern ein schönes, friedvolles
Weihnachtsfest und für 2011 alles Gute.***

Steuerberater **Peter Moess** Dipl. Finanzwirt (FH)

Tätigkeitsschwerpunkte:

- steuerliche und betriebswirtschaftliche Beratung von Betrieben aller Geschäftsformen, auch für Landwirte und Photovoltaikanlagenbesitzer
- Ärztebetreuung
- Jahresabschlüsse erstellen
- betriebliche Finanzbuchhaltung
- Baulohn- und Lohnabrechnungen
- Einkommenssteuererklärungen erstellen, auch für Arbeitnehmer und Rentner
- Erbschaft- und Schenkungssteuergestaltungen
- Existenzgründungsberatung
- Differenzbesteuerung §25 a UStG
- Vereinsbesteuerung

Büro:

Rosenheimer Str. 4 - 83512 Wasserburg
Tel. 0 80 71/9 31 00 - Fax 0 80 31/9 31 01
E-Mail: peter.moess@stb-moess.de

www.stb-moess.de

Privat:

Watzmannstr. 16 - 85643 Steinhöring - Tel. 0 80 94/91 07

Ab 01.01.2011
Neustraße 4



Perfektion ist unser Maßstab!

- Holz-, Kunststoff- und Aluminiumfenster
- Rollläden, Jalousien, Markisen
- Vollholzbodenbeläge, Parkett, Laminat
- **Insektenschutz nach Maß**
(aus eigener Produktion)

*Wir wünschen allen Kunden,
Geschäftspartnern und Freunden
ein herzliches Weihnachtsfest
und viel Glück fürs Neue Jahr!*

MM Bauelemente

Staudhamer Feld 13
83512 Wasserburg

Telefon: 0 80 71 - 75 20

Telefax: 0 80 71 - 91 39 77

E-Mail: info@mmbauelemente.de

Internet: www.mmbauelemente.de

DREIWERKEN
Die Onlinemarketing-Spezialisten

Wir wünschen unseren Kunden und denen, die es noch werden, eine besinnliche Weihnachtszeit.

Ein erfolgreiches neues Jahr brauchen wir unseren Kunden nicht zu wünschen.

Wir wissen, dass sie Erfolg haben.

DREIWERKEN · Münchnerstr. 32b · 83533 Edling · info@dreierwerken.de · www.dreierwerken.de

Jahrtag der Männerkongregation

Edling - Mit einer nahezu 150-jährigen Lebensgeschichte und schon zehn Jahre vor der Gründung der Edlinger Feuerwehr nachweislich bekannt, kann sich die örtliche Männerkongregation als die wohl älteste Edlinger Interessengemeinschaft betrachten. Als überraschender Dokumentenfund bezeichnet ein historisches Mitgliederverzeichnis aus dem Jahre 1864 einen Peter Staudinger, Bauer aus Unterach, als erstes Mitglied.

Am Jahrestreffen der Männerkongregation Edling-Reitmehring teilgenommen haben auch zahlreiche Sodalen der Nachbarvereine Albaching, Rieden und Attel. Beim Festgottesdienst mit dem Ortsgeistlichen Dr. Josef Franik wurden im Rahmen einer feierlichen Jahresweihe zwei neue Mitglieder in die Sodalengemeinschaft aufgenommen. Als Gastprediger fand Georg Greimel in der Betrachtung der unterschiedlichen Charakter von Zöllner und Pharisäer eine passende Überleitung zu einem Aufruf an alle Männer, dafür zu sorgen, dass die sprichwörtliche Kirche im Dorf bleibt, der Glaube nicht verdunstet und in den Familien weiterlebt.

Bei der anschließenden Jahresversammlung war Georg Greimel als Präses der Männerkongregation Altötting von sich aus für eine deutliche Stellungnahme zu den Missbrauchsvorwürfen bereit. Er räumte ein, dass die Leute mit einem gewissen Recht sehr viel von der Kirche verlangen, vor allem aber Veränderungen. Nach seiner Meinung setzt das aber eine richtige Aufklärung voraus. Uneingeschränkt schildert er seine persönliche Erfahrung mit der Aufklärung von Missbrauchsfällen in seinem Zuständigkeitsbereich. Er nimmt auch kein Blatt vor den Mund, wenn er darüber spricht, wie schwer sich die Obrigkeit mit einem Schuldeingeständnis tut. In diesem Zusammenhang schildert er aber auch gegensätzliche Probleme. Aus Angst vor völlig unbegründeten Verdächtigungen verweigern viele Priester und Jugendbetreuer dringend notwendigen Arbeiten. So werden im besten Fall Ausflüge oder Jugendlager oft nur sehr zurückhaltend und möglichst distanziert durchgeführt. Mit einem jeweils einstimmigen Ergebnis fand die turnusgemäße Neuwahl einen schnellen Abschluss. Als neuer Obmann wieder gewählt wurde Ludwig Ganslmaier senior. Als sein Stellvertreter übernimmt Hans Schwald zugleich auch die Aufgaben als Schriftführer. Untergliedert auf Edlinger und Reitmehriger Sodalen wurde das Kasswesen auf zwei Personen verteilt. Zuständig für die Gesamtkasse ist Josef Staudinger. Unterstützt wird er dabei von Konrad Demmel der sich auch um die Verteilung der Sodalen-Blätter kümmert. Eine grundsätzliche Änderung in der Vorstandschaft gab es nur durch die Berufung eines zweiten Kassenprüfers. Zu Ludwig Kersch als bisherigen Prüfer neu dazu kam Josef Westner. Wie bisher sind alle Vereinsmitglieder der Meinung, dass mit dem herkömmlichen Kassieren der Jahresbeiträge die Kontaktpflege beibehalten werden soll. Die Aufgaben von Fährnrich und Fahnenbegleiter teilen sich Josef Staudinger mit Ludwig Ganslmaier senior und seinen beiden Söhnen Ludwig und Rupert.



FOTOS PENZKOFR

Personen der Vorstandschaft sind: Teilkassier für Reitmehring Konrad Demmel, Obmannstellvertreter und Schriftführer Hans Schwald, der wiedergewählte Obmann Ludwig Ganslmaier senior zusammen mit Präses Georg Greimel und Gesamtkassier Josef Staudinger. (von links)



Von Präses Georg Greimel als Sodalen feierlich aufgenommen wurden Alois Dürnecker und Günther Wax

Heizung - Sanitär - Haustechnik



HSH

GmbH

Lärchenstrasse 22 - 83533 Edling

Frohe Weihnachten

und

alles Gute für das Neue Jahr 2011

Danke für Ihr Vertrauen



»Der beste Weg zur neuen Küche, ist der direkte Weg zu uns.«
Günther Follner, Inhaber

KüchenGalerie

KÜCHEN GALLERY

Staudhamer Str. 27 · 83533 Edling · Marienplatz 1a · 83512 Wasserburg/Inn

fon (08071) 10 39 - 26
fax (08071) 10 39 - 30
www.kuechengalerie-follner.de
info@kuechengalerie-follner.de

fon (08071) 10 34 - 47
fax (08071) 10 34 - 48
www.kochtraeume-follner.de
info@kochtraeume-follner.de



Kochträume
am Marienplatz

Das Team der Küchen-Galerie bedankt sich für Ihr Vertrauen und wünscht Ihnen frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.



Infotech Bauer

Franz Bauer Informationstechnik
Brandstätt 3a, 83533 Edling

Tel: 08076 - 88 66 33

info@bauer-informationstechnik.de

Telekommunikation - Telematik
Navigation - Informationstechnik

*Wir wünschen Frohe Weihnachten und
Gesundheit und Glück im neuen Jahr*



Franz Bauer

Baggerbetrieb

Franz Bauer, Brandstätt 3a, 83533 Edling

Tel: 08076 - 91 87 555

Fax: 88 66 34 Minibagger@gmx.de

Sickerschächte, Zisternen, Kanalanschlüsse,
Leitungen, Swimming-Pools, Baumstümpfe...

Was IHNEN einfällt, graben WIR aus !!!

Allen Kunden, Freunden und Bekannten
wünschen wir ...

... zum Weihnachtsfest besinnliche Stunden,

... zum neuen Jahr Gesundheit,

... Glück und viel Erfolg

und sagen

... zum Jahresende Dank für

Vertrauen und Treue.

Haustechnik Hartl GmbH

Heizung Solaranlagen Sanitär Bad

Lösungen mit Zukunft

Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55
eMail: HaustechnikHartl@t-online.de

Hotline: 01 70/1 63 20 97



**Baustoffe
Freiberger**

Baustoffe. Fliesen. Natursteine.

**Allen Kunden und Bekannten
wünschen wir
ein frohes Weihnachtsfest
und für das Neue Jahr
Gesundheit, Glück und Erfolg.**

Lorenz Freiberger Baustoffe GmbH
Hannelore Steiner mit allen Mitarbeitern!

An Heilig Abend und Silvester ist unser Geschäft geschlossen!

Planen Sie für das kommende Jahr
eine Sanierung Ihres Wohnhauses?

Jetzt im Winter ist die richtige Zeit dafür!!
Vollwärmeschutz, Dachisolierung, neue Fenster?

Wir beraten Sie gerne und vermitteln
Ihnen auch die richtigen Handwerker.

Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen Termin!

Lorenz Freiberger Baustoffe GmbH
Am Sonnenpoint 2 - 83533 Edling

Telefon (0 80 71) 80 58
Telefax (0 80 71) 4 07 54

Schwarz & Dietrich • Dachdecker-Meisterbetrieb

Tel. 08071/95616 • Fax 08071/40295 • Am Gewerberg 3

83533 Edling



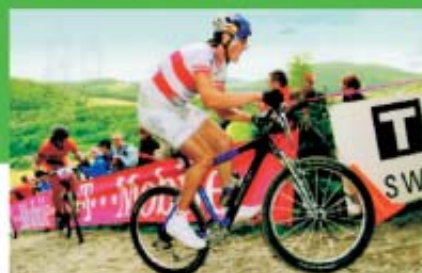
Altbau-Sanierung
Neueindeckungen mit
einschlägigen Spenglerarbeiten
Flachdach-Abdichtungen
Fassaden-Verkleidungen
Reparaturarbeiten
Asbestentsorgung n. TRSG 519

Bei uns gibt's die Räder der Profis...

RadSPORT Lindauer
fahrräder • reparaturen • teile • tuning

Birkenweg 3 • 83561 Ramerberg • Telefon: (08039) 3540
www.Radsport-Lindauer.de • radsport-lindauer@t-online.de

**Ein schönes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr
wünscht das Team von Radsport Lindauer**





Leben, kaufen, genießen hier am Ort

**Wir machen
+
mehr.**



www.firma-edling.de

Mitglieder des BDS Ortsverbandes Edling - Ihre „Firma Edling“

Gebr. Adler KG Kies-Betonwerk
Di Arco- Gewölbebau

Anders Danny
Montagebau

Ausberger Brennstoffe

Schreinerei Seb. Bacher

Gitta Brand

HP Aquaristik Fachhandel
Berghammer

Gebr. Berndt Gdbr
Bäckerei-Konditorei-Partyservice

Betzl Theresia
Bauberatung-Seminare

Steuerkanzlei Blommel

Restaurant bei Amedeo

Bäckerei Daumoser

Freiberger Bauunternehmung GmbH
Martin u. Josef Gruber

Küchengalerie Föllner

Handelsvertretung
Forster

Schreinerei
Willibald Forstner

Galabau Häringer

Sägewerk Keiler

Steuerberater & Rechtsanwalt
Konrad Radlmair

SAWS GmbH & Co. KG
Software-Hardware-Netzwerk

Zahnarztpraxis
Dr. Robert Krämer

RVM – Planung GmbH
Harald Müller

W & K Mobifit Sanitätshaus
Wannemacher

Bürotechnik Stefan Eck
Dienstleistung

Gabi Pappert
Deesse Kosmetik

Der Hammermarkt

Praxis Knut Hörger
Prakt. - Arzt

Nowak & Sturm GmbH
Unterhaltungselektronik

Wir sagen herzlich Vergelt's Gott für Ihre Treue zu uns und allen örtlichen Anbietern

Bitte bevorzugen Sie auch weiterhin bewusst die Edlinger Betriebe und tragen Sie damit entscheidend dazu bei, dass unser Heimatort lebt und sich für alle Bürger positiv entwickeln kann.

Ihnen allen wünschen wir gesegnete Weihnachten und ein gesundes, glückliches und erfolgreiches neues Jahr 2011.

Vorstandschaft Ihrer "Firma Edling" Im Namen aller Mitglieder

Steppacher
Blumengarten

Edeka
Schönbrunner

Akzente
Rita Köstner

Web-Design & Softwareentw.
Gabriele Lehner

Logopädie
Traunsteiner

Restaurant
Schächinger Mühle

Restaurant z. Peter
Schloß Hart

Willibald Klemmer
Heizung Sanitär

Aloe Vera & BennyEnergieBären
Sabine Lausch

Restaurant zum Seehaus
Ingwersen Peter

Baustoffe Freiberger
Baustoffe-Fliesen-Natursteine

Kompressorverleih
Wallner

Elektro
Günter Weiß

Hildegard Wimmer
Beratung & Training

Rothbucher Furniere GmbH

Objekt - Werkschutz
Klöbl Werner

Elektroanlagen
Litzfelder

Stocker
Kunststoff GmbH

Verputz - Estrich
Energieberater
Herbert Schwarz

Anwaltskanzlei Wiedemann
Rechtsanwältin

Bauelemente-Fenster-Türen
Stefan Färber

Landmetzgerei
Gassner

Georgi Viktoria
Akademi d. Lebens

Spenglerei - Metallbau
Werner Gottwald

Auto Gerhard Gron
Renault – Dacia Autohaus

Guidou Manuela
Fußreflexzonentherapie

Ferienhof Habereder

Holzwelt Landenhamer
Holzfachmarkt

Friseursalon
Gabi

Haustechnik Hartl GmbH
Heizung Sanitär Solar Bad

Blumen Hirneiß

Hair & Styling
Nermin

Hobelsberger Toni
ToHob-Handel

VR – Bank Edling

Dirk Huber
Your Sales Agent

SP – Kainz
TV - Hausgeräte
G-P-A-S Plank
Gartenanlagen

Rothbucher Valentin
Holz & Technik
Kotter Franz
Bühnentechnik

RC-HD Modellbau
Roberto Lorefice

Baggerbetrieb Storfinger jun.
Erdarbeiten

Grafik Wagner

ElektroPark Weiß GmbH

Auto – Kontor
Firat Önder

Kieswimmer Janker GbR
Orthopädieschuhtechnik

Iri Kältetechnik GmbH&Co. KG
Klima-u.Kältetechnik

Qualität vor Ort – Service vor Ort – Steuern vor Ort – Arbeitsplätze vor Ort – Ausbildungsplätze vor Ort

WORAUF SIE SICH VERLASSEN KÖNNEN



Diese 5 Punkte garantiert Ihnen

Ihr STIHL Fachhändler:

- + qualifizierte Beratung
- + erstklassiges Sortiment
- + Qualitätsprodukte
- + Produkteinweisung
- + Service

STIHL®

Wir beraten Sie gerne.

JAKOB BERGER - Attelthal 17 - 83533 Edling
Tel: 0 80 39 / 37 76 - Fax: 0 80 39 / 44 95
www.bergersgartenpower.de



Josef Rada feierte 80. Geburtstag

Edling (prj) - Gesundheitlich topfit, freundlich und immer gut aufgelegt feierte der 80-jährige Josef Rada seinen runden Geburtstag. Angefangen zu Hause mit zahlreichen Gratulanten und telefonischen Glückwünschen wurde das Familienereignis mit einer großen Feier in der „Schächinger Mühle“ fortgesetzt. Mit zu den offiziellen Besuchern zählten neben den Vertretern von nahezu allen Edlinger Vereinen auch Bürgermeister Matthias Schnetzer, der die Glückwünsche der Gemeinde überbrachte.

Ohne besonders religiösen Hintergrund war auch die katholische Kirche mit drei Priestern als persönliche Gratulanten gut vertreten. Zur Mitfeier eingeladen waren der Ortsgeistliche Dr. Josef Franik sowie als Neffe des Jubilars der aus Edling stammende Pfarrer Werner Eyner. Eine besondere Verbindung zwischen Josef Rada und dem Edlinger Ruhestandspriester Karl Wuchterl begründet sich in der gemeinsamen Heimat im Sudetenland. Pfarrer Karl Wuchterl, von der Deutschen Bischofskonferenz zum Visitator für die Seelsorge an den Sudeten- und Karpatendeutschen berufen, leitet die jährlichen Treffen, an denen sich Josef Rada als aktives Mitglied im Bund der Heimatvertriebenen schon über drei Jahrzehnte beteiligt. Für Josef Rada wie auch den 73-jährigen Karl Wuchterl hat es einen ganz besonderen Wert, dass seit der Grenzöffnung diese Zusammenkünfte direkt an ihrem Geburtsort stattfinden können. Als immer noch aktives Mitglied von nahezu allen Ortsvereinen mit Glückwünschen übersät wurden bei der Feier die beachtlichen Leistungen von Josef Rada mit zahlreichen Anekdoten gewürdigt. Dabei besonders hervorgehoben wurde er als ältester Aktiv-Schütze mit achtmaliger Königswürde der Edlinger Schützen. Und wenn es auch nicht immer der erste Platz sein muss, zum Wurst- oder Brezenkönig reicht es allemal. Als ebenso erfolgreicher Klein- und Großkaliber-Schütze ist Josef Rada seit 25 Jahren auch bei der Feuerschützengesellschaft in Isen bekannt.

In Kostelzen geboren, ist Josef Rada, zusammen mit zwei jüngeren Schwestern, im Sudetenland aufgewachsen. 1946 aus der Heimat vertrieben kam er zusammen mit seiner Familie über viele Umwege drei Jahre später nach Edling. Nach vielen Berufsjahren als Heizer war er nach einem Arbeitsplatzwechsel 32 Jahre lang bei der Firma Schechtl beschäftigt. Seit 1960 mit seiner Frau Margit verheiratet, konnten sie vor wenigen Wochen „Goldene Hochzeit“ feiern. Als humoriger Gesellschafter ist Josef Rada sowohl bei den sonntäglichen Frühschoppen im Feuerwehrstüberl wie auch beim regelmäßigen Senioren-Stammtisch ein immer gern gesehener Gast.



FOTO PENZKOFER

Über die Glückwünsche von Bürgermeister Matthias Schnetzer freute sich der 80-jährige Josef Rada (von links)



Aloe Vera

Produkte

**Eigenschaften und
Anwendungsmöglichkeiten**

**Wir wünschen allen
Frohe Weihnachten
und ein gutes Neues Jahr 2011**

Wolfgang Kloas
FRISUR 3 MODE
DAMEN · HERREN · KINDER

Harterstr. 2 - 83533 Edling - Telefon 0 80 71 / 26 77



LOTTO - Annahmestelle

da berti & i

am 29.01.2011

einlass 18.30 uhr, beginn um 20.00 uhr

kerzenabend

dienstag, den 01.02.2011

genießen sie ein 3- gänge menü mit
verschiedenen hauptgerichten zur wahl
(ausschließlich kerzenlicht)

nur € 17,90 pro person

scampi - essen

jeden dienstag

0,5 ltr. müller thurgau, salat, knoblauchbaguette,
kartoffeln, nudeln und gemüse

nur € 24,90 - für 2 personen

öffnungszeiten

am neujahrstag, den 01.01.11 geschlossen
09.01.2011 - 23.01.2011 betriebsurlaub

beachten sie auch unsere weiteren aktionen
wie z. b. liebes menü, scampi-essen,
schweinshax'n zeit, reindl essen



wirtshaus
kalteneck

fam.
steinacker
christoph str. 16
83544 albaching

telefon:
0 80 76 / 255
telefax:
0 80 76 / 88 69 25

- gaststube
- wintergarten
- saal
- biergarten

öffnungszeiten:
11.00 - 1.00 Uhr
so 10.00 - 1.00 Uhr
mittwoch ruhetag

Metz



Metz Sirius 42" (106 cm)
mit entspiegelter Kontrastfilterscheibe
incl. dreh- und neigbarem Tischfuß

LCD-TV

Metz Sirius 42 FHDTV 100 R

Technische Perfektion

- Full HD-Bildschirmauflösung
- 100 Hz DMC-Technologie
- mecavisionHD+ Technologie mit dynamischer Bewegungs-
korrektur für klare und perfekte Bilddarstellung
- SRS WOW® Tonsystem
- Qualität: „Made in Germany“

Sicher in die Zukunft

- HDTV-Empfang über DVB-C integriert
- JPEG Foto-Anzeige (USB)
- Festplatten-Recorder integriert
- Digitaler (2x DVB-C/DVB-T) und analoger Empfang via
Kabel + Antenne integriert. Optional: DVB-S2 (Sat)
- 3 HDMI-, DVI-I-, 3 EURO-AV-Buchsen, Doppel-CI-Schacht

Bedienfreundlichkeit

- Tri-Star Bedienkonzept - in 3 Stufen an Ihre
Bedürfnisse anpassbar

Farbvarianten

- Schwarz mit Seitenblenden aus hochglanz
poliertem Aluminium



www.metz.de

Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler:

SP: Kainz

TV, Video, HiFi, Hausgeräte...persönlich.
83533 Edling, Roßhart 12

Telefon: 0 80 71 / 9 32 10, Fax: 0 80 71 / 9 32 12

Internet: www.sp-kainz.de

ServicePartner

*Wir wünschen allen unseren Kunden und Bekannten
ein frohes Weihnachtsfest, einen guten Rutsch
ins Neue Jahr und bedanken uns recht herzlich
für das entgegengebrachte Vertrauen!*

*Wir wünschen Allen ein
frohes Weihnachtsfest
und Gesundheit für
das Jahr
2011*

**Pfaffinger
Blumenöcke**

Hauptstraße 35 • 83539 Pfaffing
Tel. 08076/886110

Evang.-Luth. Kirche Wasserburg

Surauerstraße 1 - 83512 Wasserburg/Inn
Tel. 0 80 71/86 90 - Fax 0 80 71/5 16 04

Gottesdienstplan

Januar 2011

Evang. Gemeinde Wasserburg



Termin

So. 02.01. - 1. So. nach dem Christfest

Wasserburg 10:00 Uhr A
Gabersee 18.00 Uhr

Pfarrer

Möller
Möller

Do. 06.01. - Epiphania

Wasserburg 10:00 Uhr A

Möller

So. 09.01. - 1. So. nach Epiphania

Wasserburg 10:00 Uhr

Wieland

So. 16.01. - 2. So. nach Epiphania

Rott 08.30 Uhr
Wasserburg 10.00 Uhr
Gabersee 18.00 Uhr

Zellfelder
Zellfelder
Möller

So. 23.01. - 3. So. nach Epiphania

Wasserburg 10:00 Uhr A
mit KiGo und MiniGD

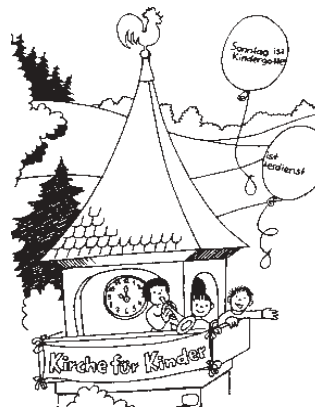
Schwark

So. 30.01. - 4. So. nach Epiphania

Wasserburg 10:00 Uhr
Schnaitsee 10.00 Uhr kath. Pfarrheim
Gabersee 18.00 Uhr

Möller
Wieland
Möller

Pfarrkirche Edling St. Cyriacus



**Kindergottesdienst
im Pfarrheim
Sonntag, 19.12.10
um 9.50 Uhr**

**Weihnachten:
Andacht für Kinder
in Reitmehring
am 24.12.10
um 16.30 Uhr**

**Kindersegnung in Edling
am 26.12.10 um 14.00 Uhr**

Januar 2011:

**Familiengottesdienst, Sonntag, 16.01.11
um 10.00 Uhr - Musik: Cyriacen**

**Kinder-Wortgottesdienst im Pfarrheim
Sonntag, 30.01.11 um 9.50 Uhr**

Aktuelle Infos und Fotos zu unseren Gottesdiensten
findet ihr auch im Internet

www.kindergottesdienst.pv-edling.de
oder im Schaukasten an der Kirche.

Zwei schöne Familiengottesdienste haben wir zum
Fest Christkönig und zum 2. Advent gefeiert.



Pfarrgemeinderat Edling/Reitmehring

Einladung

Am Samstag, 8. Januar 2011 um 19.00 Uhr
wird die Vorabendmesse als
Dankgottesdienst für Sr. Canisa gefeiert.

Sr. Canisa wirkte 54 Jahre im Kloster St. Franziska in Edling
und in der Kirche als Mesnerin.

Sie reist nun in ihre Heimat Brasilien zurück.

Nach der Messe findet noch ein Stehempfang im Pfarrheim
statt. Es besteht die Möglichkeit für die Projekte von Sr. Canisa
in Brasilien zu spenden, in der Kirche und im Pfarrheim
werden an diesem Tag Spendekörbchen aufgestellt.

Wir möchten die Pfarrgemeinde recht herzlich zum
Dankgottesdienst und Stehempfang einladen!

Pfarrgemeinderat Edling/Reitmehring

TANZZENTRUM HEINZ

Der Tanzkurs - ein schönes Weihnachtsgeschenk
wir erstellen Ihren Geschenkgutschein

Grundkurse Paare/Ehepaare

8x fr 21.01.11 19.00-20.30

Alteiself., Gasth. Lax

8x mi 26.01.11 19.00-20.30

Pfaffing-Rettenb., Neuwirt

Grundkurse für Schüler

8x fr 21.01.11 13.15-14.45

Wasserbg., Gymnasium

Hochzeitstanzkurse

jederzeit auf Anfrage



Anmeldung & Prospekt:

Tel.: 0807 1/93470 Fax: 0807 1/93471

www.tanzzentrumheinz.de



**Rathausplatz 7
83533 Edling**

**ELEKTROPLANUNG
INSTALLATION
KUNDENDIENST
ALARMANLAGEN**

Günter

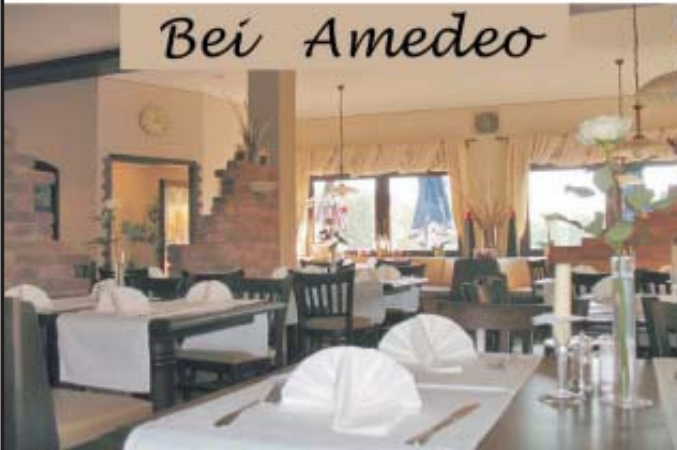
WEIß GmbH

Telefon 0 80 71 / 504 59

Telefax 0 80 71 / 86 63

Ristorante - Pizzeria

Bei Amedeo



Wir bedanken uns bei unseren Gästen und wünschen

Frohe Weihnachten

und ein gutes Neues Jahr

Amedeo mit Familie & Team

Buon Natale e Felice Anno Nuovo

Hochhauser Str. 2 - 83533 Edling

Telefon: 08071/4811

JohnnyG-Spinning®-Center
Traunhofer Str. 11
83567 Unterreit

JohnnyG-Spinning®-Center
Am Gewerbering 16
83533 Edling

Tel: 08073 91 62 43

info@schwungscheim.de
www.schwungscheim.de

Unser Start ins Neue Jahr!

Sichere Dir Dein

**Schwungscheim-Team-Trikot,
Trinkflasche und 10er-Karte**

zum Preis von 99.-€

www.schwungscheim.de
official spinning® center

Lebe Deine Leidenschaft

Wir wünschen allen unseren Kunden
gesegnete Weihnachten
und viel Glück im neuen Jahr!

St. Jakobs Apotheke

Roland Schmidtmayer

Ledererzeile 6 83512 Wasserburg
Tel: 0 80 71/9 17 50 Fax: 0 80 71/91 75 15
jakobsapo@t-online.de http://www.jakobsapo.de



Jetzt ist noch mehr drin!



Georg Ziegler,
25 Jahre Kfz-Meister
bei Auto Eder

EDER's MEISTER
und seine

SPARMUCKL



Sie sparen
6.410,-€*
beim Focus 3-trg.

Sie sparen*
6.830,-€*
beim Focus 5-trg.

Sie sparen
6.935,-€*
beim Focus Turnier.

Beim Kauf eines Focus „Magic“:
1 Satz Winterreifen + 1 Navi inklusive!

Focus „Magic“ 1.6l
3-trg. Tageszulassung,
EZ 10/10, 74 kW (100
PS), 10 km, Klima, Sicht-
paket 1, LMF u.v.m.

UPE: 19.400,- €
Unser Kaufpreis:
12.990,- €

Focus „Magic“ 1.6l
5-trg. Tageszulassung,
EZ 10/10, 74 kW (100
PS), 10 km, Navi, Klima,
ParkPilot, LMF u.v.m.

UPE: 20.820,- €
Unser Kaufpreis:
13.990,- €

Focus „Magic“ 1.6
Turnier, Tageszulassung,
EZ 10/10, 74 kW
(100 PS), 10 km, Klima,
LMF, CD-Radio u.v.m.

UPE: 20.925,- €
Unser Kaufpreis:
13.990,- €

AUTO EDER
Wasserburg

Auto Eder GmbH
Gewerbering 1, 83549 Eiselring
Telefon: 08071/9096-0
www.autoforum.de/wasserburg

1) Gegenüber der UPE des Herstellers für ein vergleichbar ausgestattetes Serienmodell. 2) Unverbindliche Preisempfehlung. Abbildungen ähnlich.





Mitglieder des BDS Ortsverbandes Edling - Ihre „Firma Edling“

Gebr. Adler KG Kies-Betonwerk
Di Arco- Gewölbebau

Anders Danny
Montagebau

Ausberger Brennstoffe

Schreinerei Seb. Bacher

Gitta Brand

HP Aquaristik Fachhandel
Berghammer

Gebr. Berndt Gdbr
Bäckerei-Konditorei-Partyservice

Betzl Theresia
Bauberatung-Seminare

Steuerkanzlei Blommel

Restaurant bei Amedeo

Bäckerei Daumoser

Freiberger Bauunternehmung GmbH
Martin u. Josef Gruber

Küchengalerie Föllner

Handelsvertretung
Forster

Schreinerei
Willibald Forstner

Galabau Häringer

Sägewerk Keiler

Steuerberater & Rechtsanwalt
Konrad Radlmair

SAWS GmbH & Co. KG
Software-Hardware-Netzwerk

Zahnarztpraxis
Dr. Robert Krämer

RVM - Planung GmbH
Harald Müller

W & K Mobifit Sanitätshaus
Wannemacher

Bürotechnik Stefan Eck
Dienstleistung

Gabi Pappert
Deesse Kosmetik

Der Hammermarkt

Praxis Knut Hörger
Prakt. - Arzt

Nowak & Sturm GmbH
Unterhaltungselektronik

Pferde- u. Ferienhof Mühlthal

Wir haben noch einzelne
freie Plätze in unserem

Reitunterricht

auf Großpferden
oder auf unseren
kleinen Pony's !

Reithalle / Gelände



Falls Ihr Lust habt

- das Glück der Erde auf dem Rücken der Pferde -

zu erleben,

meldet Euch bei **Manuela Habereder**

Ferienhof Mühlthal - Mühlthal 1, 83533 Edling

Telefon: 08039-5841

Bauelemente-Fenster-Türen
Stefan Färber

Landmetzgerei
Gassner

Georgi Viktoria
Akademi d. Lebens

Spenglerei - Metallbau
Werner Gottwald

Auto Gerhard Gron
Renault - Dacia Autohaus

Guidou Manuela
Fußreflexzonentherapie

Ferienhof Habereder

Holzwelt Landenhamer
Holzfachmarkt

Friseursalon
Gabi

Haustechnik Hartl GmbH
Heizung Sanitär Solar Bad

Blumen Hirneiß

Hair & Styling
Nermin

Hobelsberger Toni
ToHob-Handel

VR - Bank Edling

Dirk Huber
Your Sales Agent

SP - Kainz
TV - Hausgeräte

G-P-A-S Plank
Gartenanlagen

Rothbucher Valentin
Holz & Technik

Kotter Franz
Bühnentechnik

RC-HD Modellbau
Roberto Lorefice

Baggerbetrieb Storfinger jun.
Erdarbeiten

Grafik Wagner

ElektroPark Weiß GmbH

Auto - Kontor
Firat Önder

Kieswimmer Janker GbR
Orthopädienschuhtechnik

Iri Kältetechnik GmbH & Co. KG
Klima-u. Kältetechnik

Steppacher
Blumengarten

Edeka
Schönbrunner

Akzente
Rita Köstner

Web-Design & Softwareentw.
Gabriele Lehner

Logopädie
Traunsteiner

Restaurant
Schächinger Mühle

Restaurant z. Peter
Schloß Hart

Willibald Klemmer
Heizung Sanitär

Aloe Vera & Benny EnergieBären
Sabine Lausch

Restaurant zum Seehaus
Ingwersen Peter

Baustoffe Freiberger
Baustoffe-Fliesen-Natursteine

Kompressorverleih
Wallner

Elektro
Günter Weiß

Hildegard Wimmer
Beratung & Training

Rothbucher Furniere GmbH

Objekt - Werkschutz
Klöbl Werner

Elektroanlagen
Litzfelder

Stocker
Kunststoff GmbH

Verputz - Estrich
Energieberater
Herbert Schwarz

Anwaltskanzlei Wiedemann
Rechtsanwältin



**Die Neuen Pilates-Kurse
beginnen in der Woche vom 10.01.2011**

Jetzt über die Kursdaten
informieren und anmelden!

Unsere Pilateskurse werden von
den Krankenkassen bezuschußt!

Telefon: 0 80 71 / 5 09 50

Fax: 0 80 71 / 5 19 50

Am Gewerbering 21 - 83533 Edling

www.friedl-hans.de

**Machen Sie den 1. Schritt zur Figur nach Maß
mit der Hypoxi Therapie!**



HYPOXI®

Figur nach Maß

**Die sanfte
Alternative zur
Fettabsaugung!**

Rollstudio
Brigitte Walke
Amselweg 1 - 83533 Edling

Telefon: 080 71 / 91 32 14



**Gezielte Fettverbrennung direkt an den
Problemzonen durch
computergesteuerten Unterdruck**

**Ich wünsche allen
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes Neues Jahr!**

**Vereinbaren Sie Ihren Termin und informieren Sie sich!
Ich freue mich auf Ihren Besuch.**

Öffnungszeiten: Mo. - Mi. - Fr. nach telefonischer Vereinbarung



Büro- und Schulbedarf

akzente.

Geschenke • Accessoires

**Frohe Weihnachten ★
und ein gutes neues Jahr
wünscht
Ihr Akzente-Team ★**

Rita Köstner - Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling (im ElektroPark)

Telefon: 0 80 71 - 9 20 68 0 Fax: 0 80 71 - 9 20 68 1

Gasthaus Esterer

Metzgerei - Kegelbahnen - Saal
Fremdenzimmer - Kinderspielplatz

Am 1. Weihnachtsfeiertag geschlossen.

Verbunden mit dem Dank für das bisher ent-
gegengebrachte Vertrauen wünschen wir Ihnen



Frohe Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr .

83561 Zellerreit 1

☎ 08039/1525 - Fax 4232

Willibald Klemmer

Meisterbetrieb

Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Ölfeuerungsanlagen
- Brennwertechnik
- Zentralheizungsanlagen
- Sanitäranlagen
- Bäder und Badsanierung
- Solaranlagen
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Gas- und Ölbrenner-Service
- Kundendienst und Reparaturservice
- Beratung, Planung und Ausführung

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a
83533 Edling
www.klemmer-edling.de

Tel: 0 80 71 / 65 48
Fax: 0 80 71 / 1 04 12 62
Handy: 01 60 / 69 69 00 7
E-Mail: info@klemmer-edling.de

**Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten
und ein gesundes neues Jahr!**

**Zu Fuß von Wasserburg/Inn nach
Santiago de Compostela**

Bildervortrag und Erzählungen von Erlebnissen

Christa und Franz Turzin

im Krippnerhaus in 83533 Edling

am Sonntag, den 23.01.11

um 14.30 Uhr

Wir wollen den ersten Pilgerstempel holen, aber die Pfarrei hat geschlossen.
Was tun ??? Wir gehen zur Polizei, ...

Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung Januar 2011

Pfarrverband Edling

Samstag, 01.01.2011 - OKTAVTAG VON WEIHNACHTEN HOCHFEST DER GOTTESMUTTER MARIA

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

Edling 10:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

+ Mutter Margarete Terla / Inge Löw
+ Ehemann u. Vater Alfons / Fam. Wallner, Unterhub
+ Cäcilie Seidinger / Fam. Wallner, Unterhub
+ Franz Kirmaier / Fam. Wallner, Unterhub
+ H. Andreas Kinzner / Marianische Männerkongregation

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
mit besonderem Gedenken an

+ Eltern Magdalena u. Michael Altenwegner
/ JM Fam. Christian Altenwegner

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann und Vater Max Sonnenholzner
/ JM, Ingrid Sonnenholzner
+ Eltern beiderseits und verstorbene Verwandtschaft
/ JM, Fam. Alois Berger, Seeburg
+ H. Pfr. Alfons Steiger und Martin Kirmaier
/ die Mesner der Pfarrei Rieden
+ Vater Theodor Ott / Harald Ott mit Familie

Sonntag, 02.01. - FEST DER HEILIGEN FAMILIE

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

+ Simon Grasser / Fam. Winhart u. Riedl
+ Mutter Maria Seidel / von den Kindern

Edling 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an

+ Eltern Maria und Georg Rampfl
/ JM, Hermann Rampfl, Wasserburg
+ Vater und Opa Peter Streicher
/ JM, Fam. Peter Streicher und Birgit Pabst

Montag, 03.01.

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr Gebetskreis
19:00 Uhr Offener Jugendtreff

Dienstag, 04.01.

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 05.01. - Hl. Johannes Nepomuk Neumann, Bischof, Glaubensbote

Soyen Kirche 8:00 Uhr **hl. Messe,** nach Meinung

Donnerstag, 06.01. - ERSCHENUNG DES HERRN

Kollekte für die afrikanische Mission

Reitmehring 8:30 Uhr **Familiengottesdienst, hl. Messe,**
Aussendung der Sternsinger

Edling 10:00 Uhr **hl. Messe,**
Aussendung der Sternsinger
mit besonderem Gedenken an

alle Verstorbenen des Hauses / Fam. Demmel
+ Eltern u. Großeltern / Fam. Ferd. Bacher
+ Vater u. Großvater Benno / Fam. Kath. Bacher
+ Vater Johann Lechner / Erna und Hans
+ Katharina u. Johann Lechner / Fam. Hirber
+ Johann u. Katharina Lechner / Fam. Konrad Demmel
+ Eltern Berk u. Hans Berk / Fr. Wieser
+ Verwandtschaft u. Fr. Elisabeth Berk / Fr. Wieser
+ Mutter Rosa Fischböck. / Fr. Klasen

musikalische Gestaltung: Chor

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **hl. Messe, Festgottesdienst**
der Pfarrgemeinde

Segnung von Wasser, Kreide, Weihrauch und Salz

Aussendung der Sternsinger, *gehen anschl. von Haus zu Haus*

Musikalische Gestaltung: Kinder- / Jugendchor

Freitag, 07.01. - Hl. Valentin, Bischof und Hl. Raimund, Ordensgründer

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

+ Cäcilie Seidinger / Fam. Pichler, Köhldorf
+ Vater u. Opa Johann Rada / Fam. Eyner
+ Martin Eggerl / Fam. Eyner
+ H. Paul Heidrich / Fam. Eyner
+ Georg u. Maria Berndl / Fam. Eyner
+ Fam. Gugg / Stenger / Fr. Wolsberger
+ Angehörige / Fr. Wolsberger

Edling 20:00 Uhr **Neujahrssingen**

Samstag, 08.01. - Hl. Severin, Mönch

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe, Dankgottesdienst**
Sr. Canisia 54 Jahre in Edling
mit besonderem Gedenken an

+ Mutter Maria Etterer / Josef Etterer m. Fam. **nachgeholt!**
+ Angehörige / N.N. **nachgeholt!**
+ Johann Lechner / Nachbarschaft **nachgeholt!**
+ Ehefrau Therese, + Eltern, Schwiegereltern u. Geschwister
/ Paul Größl **nachgeholt!**
+ Vater u. Schwiegervater Hans Keiler / Fam. Fertl/Keiler
+ Tochter Lydia u. Bruder Werner u. Anghörige / Fam. Strecker
+ Alois Strecker / von den Freunden aus Südtirol
+ Josef Dabberger / Inge Keiler

Soyen **die Sternsinger gehen von Haus zu Haus**

Sonntag, 09.01. - TAUFE DES HERRN

Reitmehring 8:30 **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

+ Mutter Rosa / Fam. Helmut Schmid
+ Ehemann Jakob u. Verwandtschaft / Ursula Denkschmid

Edling 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
mit besonderem Gedenken an

+ Eltern Josef u. Kath. Zenz, Angersberg
/ v. d. Kindern Kindergottesdienst

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an
+ Eltern Therese und Josef Huber, Oed / JM, von den Kindern
+ H.H. Pfr. Alfons Steiger / Walter Jetz, Tittmoning,
Abiturjahrg. 1951 Gymn. Burgh.
Musikalische Gestaltung: Circle of Friends

Dienstag, 11.01.

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 12.01.

Kirchreit 8:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an
+ Nachbarschaft / Maria Födermeyer, Strohreit

Donnerstag, 13.01. - Hl. Hilarius, Bischof u. Kirchenlehrer

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an

beids. + Eltern / Fam. Hagspiel
zu Ehren d. hl. Christophorus/ Fam. Hagspiel
+ Erich Schnabl / Fr. Staudinger u. Fr. Schwarzenböck

Freitag, 14.01.

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an

+ Simon Löw / Fam. Maußen, Rieden
+ Schwager Emmeran Redenböck / Josef Brunner

Samstag, 15.01.

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an

Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung Januar 2011

+ Martin Kirmaier / Pfarrei Rieden
+ Eltern Nikolaus und Maria Spagl und verstorbene Schwestern
/ Fam. Isidor Spagl, Fischbach
Kollekte für das Maximilian-Kolbe-Werk

Sonntag, 16.01. - 2. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Maria Seidel / Fam. Mayer, Stettberg
+ Ehemann u. Vater Gerhard u. + Angehörige / Rita Betzl Edling
10:00 Uhr **hl. Messe, Familiengottesdienst**
mit besonderem Gedenken an

+ Eltern Josef u. Therese Färber / Fam. Josef Färber
+ Eltern Maria u. Georg Glas / Fam. Freund
+ Eltern Anna u. Alois Freund / Fam. Freund
+ Hermi Franke 1. Jartag / von den Schulfreunden
+ Eltern Johann u. Monika Bacher u. Schwester Resi
/ Fam. Speierl
+ Ludwig Schmid / Fam. Speierl
+ Eltern Regina u. Georg Grander / Fam. Rita Niedermaier
alle + Angehörigen d. Fam. Hartl / Fam. Rita Niedermaier
+ Mutter Anna Betzl / Renate Betzl
+ Tochter u. Schwester Sabine / Fam. Günter Maier
musikalische Gestaltung: Cyriaken

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

Montag, 17.01. - Hl. Antonius, Mönchsvater

Soyen Pfarrz. 14:00 Gebetskreis

Dienstag, 18.01.

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 19.01.

Soyen Kirche 8:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an
+ Engelbert Hartmann / Liesl Albrecht

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr Bibelnachmittag mit Fr. Federkiel

Donnerstag, 20.01. - Hl. Sebastian, Märtyrer und Hl. Fabian, Papst, Märtyrer

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Ehemann Johann Irl u. + Ehemann u. Vater Hans Irl
/ Irmgard u. Brigitte Irl

Freitag, 21.01. - Hl. Meinrad, Mönch, Eins., Märtyrer Hl. Agnes, Jungfrau, Märtyrin

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an
+ Brigitte Schuster, zum Geburtstag
/ Eltern und Geschwister mit Familien
+ Lina Berger und Tochter Gerti / JM, Jakob Grill, Rieden
+ Ehemann und Vater Sebastian Machl,
/ JM, Fam. Zenta Machl, Thal
+ der Familien Tremmel und Berger / Fam. Tremmel, Albaching
+ Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Soyen

Samstag, 22.01. - Hl. Vinzenz, Diakon, Märtyrer

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Cäcilie Seidinger / Fam. Kebinger, Aicha
+ Eltern Elisabeth u. Georg Reihöfer
/ Fam. Hildeg. Bodmeier, Unterhub
+ Eltern Franziska u. Cyriakus Bodmeier u. Geschw. Josef u.
Franziska / Fam. Christoph Bodmeier, Unterhub

Sonntag, 23.01. - 3. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
Edling 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
mit besonderem Gedenken an
+ Ehemann Johann / Erna Hafner
+ Vater u. Opa Peter Kammerl / Fam. Weizenbeck

+ Bruder u. Onkel Josef Daberge / Fam. Demmel
+ Cilli Seidinger / Nachbarn Unterhub und Felling
alle Verstorbenen von Unterhub und Felling
+ Mutter Maria Niedermaier u. Großeltern Krieger
/ Fam. Westner

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an
+ Eltern Therese und Josef Grill / JM, Fam. Schupp, Soyen

Dienstag, 25.01.

BEKEHRUNG DES HL. APOSTELS PAULUS

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 26.01. - Hl. Timotheus und hl. Titus, Bischöfe, Apostelschüler

Kirchreit 8:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an
- das ungeborene Leben / Ingrid Freundl, Reiching

Donnerstag, 27.01. - Hl. Angela Merici, Ordensgründerin

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**

Freitag, 28.01.

Hl. Thomas von Aquin, Ordenspriester, Kirchenlehrer

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an
+ Engelbert Hartmann und Lina Perzlmeier
/ Eduard Seidinger, Buchenthal
+ Lina Perzlmeier und Engelbert Hartmann
/ Peter Hochrein, Rechtmehring
+ Nachbarn Josef Wagensonner / Fam. Fodermeyer, Strohereit

Samstag, 29.01.

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an
+ Theodor Ott / Fam. Hundseder, Maierhof
+ Nachbarn Theodor Ott / Fam. Konrad Haindl, Kasten
+ Theodor Ott / Josef Machl, Aichmaier
+ Theodor Ott / Irmgard Ober, Bachmehring

Sonntag, 30.01. - 4. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
Edling 9:50 Uhr **Kindergottesdienst im Pfarrheim**

Edling 10:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
bds. + Eltern / Fam. Alois Obermaier
+ Tochter u. Schwester Gertraud u. Ehemann u. Vater Johann
/ Fr. Achatz
+ Ehemann u. Vater Horst Weiß 2. Jartag / Ehefrau m. Kindern
+ Georg Pfab / Herr u. Fr. Biermaier
+ Vater Josef Staudinger / von den Kindern

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **hl. Messe,**
mit besonderem Gedenken an
+ Maria und Peter Streicher / Fam. Rampfl, Hub

Wir wünschen Ihnen
Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr

Bau- und Möbel
Schreinerei GRANDL
INDIVIDUELLER INNENAUSBAU - HAUSTÜREN - ZIMMERTÜREN

Sebastian Grandl
Schreinermeister

Dorfstraße 2 / Tulling
85643 Steinhöring

Telefon: 0 80 94 / 90 58 20

Telefax: 0 80 94 / 90 58 21

Mobil-Tel.: 0160 / 99 41 63 62

eMail: info@schreinerei-grandl.com

www.schreinerei-grandl.com

Sternsinger-Aktion 2011

In der Pfarrei St. Cyriacus Edling kommen die Sternsinger am **Donnerstag, den 6. Januar** südlich der Pfaffinger-, Haupt- und Staudhamer Str. und zu allen umliegenden Orten im südlichen Teil der Pfarrei und nach Viehhausen.

Am **Sonntag, den 9. Januar** gehen sie nördlich der Pfaffinger-, Haupt- und Staudhamer Str. und zu allen umliegenden Orten im Norden der Pfarrei von Staudham bis Breitmoos.

Kinder ab 8 Jahren, die Lust haben zum Mitgehen, sollen sich im Pfarrbüro, Tel. 2762 oder bei Fr. Kirchlechner, Tel. 3468 melden oder am 6. bzw. 9.1. um 10.00 Uhr im Pfarrheim einfach vorbeikommen.

Ministranten Edling

Wir lernen unsere Kirche kennen!

Unter diesem Motto mussten die Minis in ihrem Treffen am 26.11. anhand von Fotos Details von Gegenständen in der Edlinger Kirche suchen. Das war manchmal ganz schön knifflig. Wer ist der Herr im Chorrock? Wann wurde die Kirche erbaut? Dieses lustige Spiel machte unsere Minis nun zu Spezialisten! Anschließend wurde noch intensiv der Ein- und Auszug geprobt.



Wer hat denn die Zange in der Hand?



Was zeigt dem Priester die richtige Uhrzeit?

Am 3.12. luden Herr Pfr. Franik und Herr Diakon Bichler die Minis des Pfarrverbandes mit ihren Familien in das Edlinger Pfarrheim zur Einstimmung auf das Weihnachtsfest ein.

Im bis auf den letzten Platz gefüllten Pfarrsaal wurde gesungen und gebetet, der Film „Martin, der Schuster“ angeschaut und ein lustiges Quiz über religiöse Dinge mit den Familien gespielt. Dann gab es die obligatorischen Plätzchen und Stollen und guten Punsch.



Die nächste Miniprobe findet am **Freitag den 17.1.2011 um 17.00 Uhr** in der Edlinger Kirche statt.

Auf Euer Kommen freut sich Euer Charly Miller

Öffentliche Bücherei Edling

Veranstaltungshinweis für Januar

Unheimliche Geschichten ereignen sich in der Bücherei Edling! Die Polizei tappt völlig im Dunkeln und braucht dringend Eure Hilfe: Deshalb laden wir alle Detektive und die, die es werden wollen (7 bis 10 Jahre alt) am **21.1.2011** um 17.00 Uhr in das Pfarrheim Edling ein, um die ersten kniffligen Fälle zu lösen. Um Eure Erfolge festzuhalten erhält jeder Teilnehmer einen Detektivausweis, der ihn auch bei kommenden Detektivnachmittagen begleitet.



Die Teilnehmerzahl wird auf ca. 20 Kinder begrenzt, d.h. anmelden lohnt sich!! (Brigitte Miller: 08076/8780)

Buchvorstellung:

Endlich ist er da: der dritte und letzte Band der Edelstein-Trilogie: „Smaragdgrün“ von Kerstin Gier! Eine Zeitreise-Liebesgeschichte für Jung und „Alt“, die einen vom ersten Buch ab in den Bann zieht!



Lesenachmittag mit Rocco Randale: 30 Kinder fanden am späten Freitagnachmittag den Weg in die Bücherei, um die frechen und lustigen Geschichten von Rocco zu hören. Zur Stärkung gab es Punsch und Knabbereien.

Wir wünschen allen schöne Ferien und einen Guten Rutsch.

Nach den Weihnachtsferien haben wir wieder für Sie geöffnet:

Di 18⁰⁰ - 19⁰⁰ Uhr

Do 15⁰⁰ - 17⁰⁰ Uhr

So 11⁰⁰ - 12⁰⁰ Uhr (nach dem Gottesdienst)

Ihr Büchereiteam:

Roman Müller - Dagmar Kopriva - Brigitte Miller

**Gottesdienstordnung
Pfarrei St. Michael-Attel**

vom 01. bis 31. Januar 2011

Samstag, 01.01.2011 - Neujahr

Hochfest der Gottesmutter Maria

10.00 Pfarrgottesdienst
Jahramt f. Josef u. Maria Hundmaier u.
+ Vater Nikolaus Maierbacher

Sonntag, 02.01. - 2. Sonntag nach Weihnachten

Fest der heiligen Familie

09.00 hl. M. f. + Bruder Josef Haas (Irmgard Machl)
Jahramt f. + Eltern Ludwig u. Maria Ernstorfer
anschließend Kindersegnung
10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche

Dienstag, 04.01. - kein Gottesdienst

Mittwoch, 05.01.

18.30 Vorabendgottesdienst im P. Rupert Mayer-Haus

Donnerstag, 06.01. - Fest Erscheinung des Herrn

Dreikönig

Kollekte für die afrikanischen Missionen
09.00 hl. M. f. Inge Weizenbeck (Rosa Kammerl)
hl. M. f. + Großtante Maria Kern
(Roland u. Margit Weizenbeck)
Aussendung der Sternsinger

Samstag, 08.01.

18.30 Vorabendgottesdienst im P. Rupert Mayer-Haus

Sonntag 09.01. - Taufe des Herrn

09.00 hl. M. f. + Ehemann u. Vater Adi Kurzmeier
Jahramt f. + Ehemann u. Vater Georg Eisgruber
10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle
20.00 Benefizkonzert der Gruppe „ANDIMA“ im neuen
Pfarrsaal zugunsten der Stiftung Attl

Dienstag, 11.01

19.30 Abendmesse

Donnerstag, 13.01.

19.00 Rosenkranzgebet
19.30 hl. M. f. + Eltern Benedikt u. Berta Eisner
(Martha Baumann)

Samstag, 15.01.

18.30 Vorabendgottesdienst im P. Rupert Mayer-Haus

Sonntag 16.01. - 2. Sonntag im Jahreskreis

Kollekte für das Maximilian-Kolbe-Werk
09.00 Jahramt f. + Ehemann u. Vater Kilian Hacker
Jahramt f. Kilian u. Rosalie Hacker m.E. der
+ Angehörigen
Jahramt f. Frau Maria Linner (Rothmiller)
Vorstellung der Erstkommunionkinder

10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche

Dienstag, 18.01.

19.30 hl. M. für die Verstorbenen von Kornberg (Rumpfinger)

Donnerstag, 20.01.

19.00 Rosenkranzgebet
19.30 gestiftetes Jahramt f. Max u. Hedwig Thaler

Samstag, 22.01.

18.30 Vorabendgottesdienst im P. Rupert Mayer-Haus

Sonntag, 23.01. - 3. Sonntag im Jahreskreis

09.00 Jahramt f. + Mutter Therese Brunnlechner
Jahramt f. Leonhard u. Johanna Hofstetter (Walter)
hl. M. f. Josef Haas (Geschw. König, Rieden)
10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle

Dienstag, 25.01.

19.30 Abendmesse

Mittwoch, 26.01.

14.00 Seniorennachmittag im Pfarrsaal

Donnerstag, 27.01.

19.00 Rosenkranzgebet
19.30 hl. M. f. + Eltern Hildegard u. Walter Diederling

Samstag, 29.01.

14.00 Kerzenbasteln für Lichtmess im Pfarrhaus
18.30 Vorabendgottesdienst im P. Rupert Mayer-Haus

Sonntag, 30.01. - 4. Sonntag im Jahreskreis

10.00 Festgottesdienst zum Fest „Darstellung des Herrn
Mariä Lichtmess
hl. M. f. Max Bernhard (Maria Mühlhuber
Nach dem Gottesdienst Weißwurstfrühschoppen
im Pfarrsaal

AMBUKA® Tel. 0 80 71 / 9 55 41

**Ambulante Kranken- und Altenpflege
Betreutes Wohnen**

Kompetente und freundliche Pflege
in gewohnter Umgebung

- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Intensivpflege
- Essen auf Rädern
- Stundenweise Aufsicht und Betreuung
- Beratung für pflegende Angehörige



Anton Ehling · Reiter Straße 24 · 83527 Haag
Büro: Schellwieser Straße 10 · 83533 Edling · Fax 0 80 71 / 9 55 42

www.ambuka.de
info@ambuka.de

www.ambuka-kids.de
ambuka-kids@t-online.de

Überführungen · Erd- und Feuerbestattung · Seebestattung
Diamant- und Naturbestattung · Särge · Sterbebilder
Trauerdrucksachen · Todesanzeigen in Tageszeitungen
Erledigung der Formalitäten · Abrechnung mit Versicherungen
Bestattungsvorsorge · Sterbegeldversicherung
Wir beraten Sie ausführlich und kommen jederzeit zu einem Hausbesuch.

BESTATTUNGSHILFE RIEDL

Tag und Nacht, sonn- und feiertags dienstbereit

83533 Edling, Hauptstraße 10, Tel: 0 80 71/ 5 26 44 40
83539 Rettenbach, Obere Dorfstraße 17, Tel: 0 80 39/ 13 45
85560 Ebersberg, Sieghartstraße 15, Tel: 0 80 92/ 8 84 03
83527 Haag, Fritz Hierl, Mühldorfer Str. 18, Tel: 0 80 72/ 37 48 48

www.bestattungshilfe-riedl.de



Ein frohes Weihnachtsfest und ein
gesegnetes Neues Jahr
wünscht

Getränke Wimmer

Unsere Angebote für Januar 2011

Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach

**Getränkemarkt
Heim- Lieferservice
Partyzubehör**

- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen



Adelholzener

Heilwasser



12 x 0,75 l

€ 5,40 Pfand Euro 4,80

Literpreis Euro 0,60

Krumbacher

Mineralwasser blau oder rot



12 x 0,7 l

€ 4,20 Pfand Euro 3,30

Literpreis Euro 0,50

Petrusquelle

spritzig



20 x 0,5 l

€ 5,50 Pfand Euro 3,10

Literpreis Euro 0,55

Pölz Orangensaft



6 x 1,0 l

€ 7,20 Pfand Euro 2,40

Literpreis Euro 1,20

Adelholzener Pflaume



12 x 0,7 l

€ 8,50 Pfand Euro 3,30

Literpreis Euro 1,01

Tegernseer Hell



20 x 0,5 l

€ 13,20 Pfand Euro 3,10

Literpreis Euro 1,32

Bräu z'Loh Dunkel



20 x 0,5 l

€ 12,80 Pfand Euro 3,10

Literpreis Euro 1,28

Hacker Weißbier

Bügelflasche



20 x 0,5 l

€ 13,95 Pfand Euro 4,50

Literpreis Euro 1,40

Schweiger Pils



24 x 0,33 l

€ 12,90 Pfand Euro 3,42

Literpreis Euro 1,63

Clausthaler alkoholfrei



20 x 0,5 l

€ 12,90 Pfand Euro 3,10

Literpreis Euro 1,29

**Glühwein und Punsch
in großer Auswahl**

Prosecco il Portale 0,75 l

€ 3,30

Literpreis Euro 4,67

Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmehring

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90

Öffnungszeiten:

**Montag bis Freitag
Samstag**

**8.00 - 18.00 Uhr
8.00 - 13.00 Uhr**

solange Vorrat reicht

Irrtum vorbehalten